

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 346

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

48 tomas
2005 m. gruodžio 29 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
	★	2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2169/2005, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 974/98 dėl euro įvedimo	1
		2005 m. gruodžio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2170/2005, nustatantis nuo 2005 m. rugsėjo 1 d. taikomus importo muitus iš dalies nulukštentims ar visiškai nulukštentims ryžiams	6
	★	2005 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2171/2005, dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje	7
	★	2005 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2172/2005, nustatantis išsamias Šveicarijos kilmės daugiau kaip 160 kg masės gyvų galvijų importo tarifų kvotos, numatytos Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl prekybos žemės ūkio produktais, taikymo taisykles	10
	★	2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 2005/93/EB, iš dalies keičianti Direktyvos 69/169/EEB nuostatas dėl laikinų kiekybinių apribojimų alaus įvežimui į Suomiją	16
	II	<i>Aktai, kurių skelbti neprivaloma</i>	
		Taryba	
		2005/952/EB:	
	★	2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo	18

2005/953/EB:

- ★ 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos bendrijos ir Tailando susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. GATT pridėtame EB CXL sąrašė numatytas ryžiams taikomas lengvatas 24

Europos bendrijos ir Tailando susitarimas pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. GATT pridėtame EB CXL sąrašė numatytas ryžiams taikomas lengvatas .. 26

- ★ Informacija dėl Tarybos sprendimo 2005/953/EB dėl Europos bendrijos ir Tailando susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais pagal GATT 1994 XXVIII straipsnį dėl nuolaidų ryžiams, numatytų EB CXL priede, pridėtame prie GATT 1994, pakeitimo, įsigaliojimo 30

2005/954/EB:

- ★ 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Susitarimą dėl Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko (ERPB) įsteigimo, suteikiant Bankui teisę finansuoti Mongolijoje vykdomą veiklą 31

Komisija

2005/955/EB:

- ★ 2005 m. gruodžio 19 d. sprendimas Nr. 3/2005, priimtas Jungtinio žemės ūkio komiteto, įsteigto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl prekybos žemės ūkio produktais, dėl 1 ir 2 priedų atnaujinimo po Europos Sąjungos plėtros 33

2005/956/EB:

- ★ 2005 m. gruodžio 19 d. Jungtinio žemės ūkio komiteto sprendimas Nr. 4/2005, dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 9 priedo 1 priedėlio pakeitimo 44

Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi

2005/957/BUSP:

- ★ 2005 m. gruodžio 7 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas EUPAT/1/2005, dėl ES policijos patariamiosios grupės misijos (EUPAT) Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje vadovo skyrimo 46

Klaidų ištaisymas

- ★ Informacijos apie Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Albanijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo dėl Europos bendrijos ir Albanijos Respublikos pagrindų susitarimo dėl Albanijos Respublikos dalyvavimo Bendrijos programose bendrųjų principų įsigaliojimo datą klaidų ištaisymas Šis tekstas panaikina ir pakeičia tekstą, paskelbtą Oficialiajame leidinyje L 208 2005 m. rugpjūčio 11 d.) 47

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2169/2005

2005 m. gruodžio 21 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 974/98 dėl euro įvedimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 123 straipsnio 4 dalies trečią sakinį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos centrinio banko nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1998 m. gegužės 3 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 974/98 dėl euro įvedimo ⁽³⁾ numatytas valstybių narių, kurios, Bendrijai pradėjus trečiąją ekonominės ir pinigų sąjungos etapą, įvykdė bendrai valiutai įvesti būtinas sąlygas, valiutų pakeitimas euru. Į tą reglamentą taip pat įtrauktos taisyklės, kurios pereinamuoju laikotarpiu, pasibaigusiu 2001 m. gruodžio 31 d., taikomos šių valstybių narių nacionalinių valiutų vienetams, bei taisyklės dėl banknotų ir monetų.

(2) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2596/2000 iš dalies pakeitė Reglamentą (EB) Nr. 974/98, numatant Graikijos valiutos pakeitimą euru.

⁽¹⁾ 2005 m. gruodžio 1 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL C 316, 2005 12 13, p. 25.

⁽³⁾ OL L 139, 1998 5 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2596/2000 (OL L 300, 2000 11 29, p. 2).

(3) Reglamente (EB) Nr. 974/98 nustatomas perėjimo prie euro šiuo metu dalyvaujančiose valstybėse narėse tvarkaraštis. Siekiant suteikti aiškumo ir tikrumo taisyklėms, reglamentuojančioms euro įvedimą kitose valstybėse narėse, būtina nustatyti bendras nuostatas, kuriose būtų nurodoma, kaip ateityje reikės nustatyti įvairius perėjimo prie euro laikotarpius.

(4) Yra tikslinga pateikti dalyvaujančių valstybių narių sąrašą, kurį galima išplėsti, kitoms valstybėms narėms priėmus eurą kaip bendrą valiutą.

(5) Siekiant pasirengti tolygiai pereiti prie euro, Reglamente (EB) Nr. 974/98 numatomas pereinamasis laikotarpis nuo dalyvaujančių valstybių narių valiutų pakeitimo euru iki euro banknotų ir monetų įvedimo. Pereinamasis laikotarpis turėtų tęstis ilgiausiai trejus metus, bet turėtų būti kuo trumpesnis.

(6) Pereinamasis laikotarpis gali būti sutrumpintas iki nulio, tokiu atveju euro įvedimo data ir grynųjų pinigų pakeitimo data gali būti ta pati, jeigu valstybė narė mano, kad ilgesnis pereinamasis laikotarpis nėra reikalingas. Tokiu atveju euro banknotai ir monetos tampa mokėjimo priemonė toje valstybėje narėje euro įvedimo dieną. Tačiau tokia valstybė narė turėtų turėti galimybę pasinaudoti vienerių metų laipsniško panaikinimo laikotarpiu, kurio metu naujose teisės priemonėse būtų galima toliau daryti nuorodas į nacionalinės valiutos vienetus. Ekonomikos subjektams tokioje valstybėje narėje tai suteiktų daugiau laiko prisitaikyti prie euro įvedimo ir todėl palengvintų perėjimą.

(7) Plačioji visuomenė turėtų turėti galimybę dvigubos apyvartos laikotarpiu nemokamai keisti nacionalinės valiutos vienetais išreikštus banknotus ir monetas į euro banknotus ir monetas, nustačius tam tikras viršutines ribas.

(8) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 974/98 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 974/98 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Šiame reglamente:

- a) dalyvaujančios valstybės narės – priedo lentelėje išvardytos valstybės narės;
- b) teisės priemonės – teisės ir įstatyminės nuostatos, administraciniai aktai, teismo sprendimai, sutartys, vienašaliai teisės aktai, mokėjimo priemonės, išskyrus banknotus ir monetas, ir kitos teisinę galią turinčios priemonės;
- c) perskaičiavimo kursas – neatšaukiamai nustatytas perskaičiavimo kursas, kurį Taryba patvirtino kiekvienai dalyvaujančios valstybės narės valiutai vadovaudamasi Sutarties 123 straipsnio 4 dalies pirmu sakiniu arba to straipsnio 5 dalimi;
- d) euro įvedimo data – data, kai atitinkama valstybė narė pagal Sutarties 121 straipsnio 3 dalį pradeda dalyvauti trečiajame etape, arba pagal aplinkybes data, kai panaikinama atitinkamai valstybei narei taikoma leidžianti nukrypti išimtis pagal Sutarties 122 straipsnio 2 dalį;
- e) grynųjų pinigų pakeitimo data – data, kai euro banknotai ir monetos įgyja mokėjimo priemonės statusą atitinkamoje dalyvaujančioje valstybėje narėje;
- f) euro vienetas – valiutos vienetas, nurodytas 2 straipsnio antrame sakinyje;
- g) nacionalinių valiutų vienetai – dalyvaujančios valstybės narės valiutos vienetai, nustatyti dieną prieš įvedant eurą toje valstybėje narėje;
- h) pereinamasis laikotarpis – ilgiausiai trejų metų laikotarpis, prasidedantis euro įvedimo dieną 00.00 val. ir pasibaigiantis grynųjų pinigų pakeitimo dieną 00.00 val.;

i) laipsniško panaikinimo laikotarpis – ilgiausiai vienerių metų laikotarpis, prasidedantis euro įvedimo dieną, kurį galima taikyti tik toms valstybėms narėms, kuriose euro įvedimo data ir grynųjų pinigų pakeitimo data yra ta pati;

j) išraiškos pakeitimas – nacionalinės valiutos vieneto, kuriuo yra išreikšta negražinta skolos suma, pakeitimas euro vienetu, tačiau nepakeičiant jokios kitos skolos sąlygos, kadangi šis klausimas sprendžiamas vadovaujantis atitinkama nacionaline teise;

k) kredito įstaigos – 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/12/EB dėl kredito įstaigų veiklos pradėjimo ir vykdymo (*) 1 straipsnio 1 dalyje apibrėžtos kredito įstaigos. Šiame reglamente tos direktyvos 2 straipsnio 3 dalyje išvardytos įstaigos, išskyrus pašto pinigų persiuntimo sistemų (giro) įstaigas, nelaikomos kredito įstaigomis.

(*) OL L 126, 2000 5 26, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/1/EB (OL L 79, 2005 3 24, p. 9).“;

2) įterpiamas šis 1a straipsnis:

„1a straipsnis

Jeigu taikoma, euro įvedimo data, grynųjų pinigų pakeitimo data ir laipsniško panaikinimo laikotarpis kiekvienai dalyvaujančiai valstybei narei nustatomi tokie, kaip nurodyta priede.“;

3) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„2 straipsnis

Nuo atitinkamos euro įvedimo datos dalyvaujančių valstybių narių valiuta yra euro. Valiutos vienetas yra vienas euro. Vienas euro yra padalytas į vieną šimtą centų.“;

4) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

Nacionaliniai banknotai ir monetos savo teritorijose išlaiko savo, kaip mokėjimo priemonės, statusą, buvusį dieną prieš euro įvedimo datą atitinkamoje dalyvaujančioje valstybėje narėje.“;

5) įterpiamas šis straipsnis:

„9a straipsnis

Valstybėje narėje, kurioje numatytas laipsniško panaikinimo laikotarpis, taikomos šios nuostatos. Laipsniško panaikinimo laikotarpiu sukurtuose teisiniuose instrumentuose, kuriuos reikia vykdyti toje valstybėje narėje, toliau galima daryti nuorodas į nacionalinės valiutos vienetą. Šios nuorodos interpretuojamos kaip nuorodos į euro vienetą pagal atitinkamus perskaičiavimo kursus. Nepažeidžiant 15 straipsnio, pagal šias teisės priemones atliekami veiksmai vykdomi tik naudojant euro vienetą. Taikomos Reglamente (EB) Nr. 1103/97 nustatytos apvalinimo taisyklės.

Atitinkama valstybė narė pirmą pastraipą taiko tik tam tikroms teisinių instrumentų rūšims arba tam tikrose srityse priimtiems teisiniams instrumentams.

Atitinkama valstybė narė gali sutrumpinti šį laikotarpį.“;

6) 10 ir 11 straipsniai pakeičiami taip:

„10 straipsnis

Nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos ECB ir dalyvaujančių valstybių narių centriniai bankai dalyvaujančiose valstybėse narėse išleidžia į apyvartą euro banknotus.

Nepažeidžiant 15 straipsnio, šie euro banknotai dalyvaujančiose valstybėse narėse yra vieninteliai mokėjimo priemonės statusą turintys banknotai.

11 straipsnis

Nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos dalyvaujančios valstybės narės išleidžia euro monetas arba centus laikydamosi nominalų ir techninių reikalavimų, kuriuos Taryba gali nustatyti vadovaudamasi Sutarties 106 straipsnio 2 dalies antru sakiniu. Nepažeidžiant 15 straipsnio ir pagal Sutarties 111 straipsnio 3 dalį sudarytų su pinigų reikalais susijusių susitarimų, šios monetas visose valstybėse narėse yra vienintelės mokėjimo priemonės statusą turinčios monetas. Jokia šalis neprivalo priimti daugiau kaip 50 monetų kiekvieno atsiskaitymo metu, išskyrus monetas išleidžiančią instituciją ir išleidžiančios valstybės narės nacionalinės teisės aktais specialiai paskirtus asmenis.“;

7) 13 ir 14 straipsniai pakeičiami taip:

„13 straipsnis

10, 11, 14, 15 ir 16 straipsniai nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos taikomi kiekvienoje dalyvaujančioje valstybėje narėje.

14 straipsnis

Jeigu dieną prieš grynųjų pinigų pakeitimo datą egzistuojančiose teisės priemonėse yra daromos nuorodos į nacionalinės valiutos vienetus, tokios nuorodos interpretuojamos kaip nuorodos į euro vienetą pagal atitinkamus perskaičiavimo kursus. Taikomos Reglamente (EB) Nr. 1103/97 nustatytos apvalinimo taisyklės.“;

8) 15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje žodžiai „pasibaigus pereinamajam laikotarpiui“ bei 2 dalyje žodžiai „po pereinamojo laikotarpio pabaigos“ keičiami žodžiais „nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos“;

b) papildoma šia dalimi:

„3. Dalyvaujančių valstybių narių, įvedančių eurą po 2002 m. sausio 1 d., kredito įstaigos 1 dalyje nurodytu laikotarpiu nemokamai keičia savo klientų tos valstybės narės nacionalinės valiutos vienetais išreikštus banknotus ir monetas į euro banknotus ir monetas iki viršutinės ribos, kuri gali būti nustatyta nacionalinės teisės aktuose. Kredito įstaigos gali reikalauti, kad būtų pranešama, jeigu keistina suma viršija nacionalinės teisės aktuose nustatytą viršutinę ribą arba, jeigu tokių nuostatų nėra, jų pačių nustatytą viršutinę ribą, atitinkančią namų ūkiui skirtą sumą.

Pirmoje pastraipoje nurodytos kredito įstaigos nemokamai keičia asmenų, kurie nėra jų klientai, tos valstybės narės nacionalinės valiutos vienetais išreikštus banknotus ir monetas į euro banknotus ir monetas iki viršutinės ribos, nustatytos nacionalinės teisės aktuose arba, jeigu tokių nuostatų nėra, nustatytos jų pačių.

Nacionalinė teisė gali apriboti pirmesnėse dviejose pastraipose nustatytos pareigos taikymą konkrečioms kredito įstaigų rūšims. Nacionalinėje teisėje taip pat galima numatyti šią pareigą taikyti ir kitiems asmenims.“;

9) šio reglamento priedo tekstas pateikiamas priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse pagal Europos bendrijos steigimo sutartį, laikantis 25 ir 26 protokolų bei Sutarties 122 straipsnio 1 dalies.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. BRADSHAW

PRIEDAS

„PRIEDAS

Valstybė narė	Euro įvedimo data	Grynųjų pinigų pakeitimo data	Valstybė narė, kurioje taikomas laipsniško panaikinimo laikotarpis
Belgija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Vokietija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Graikija	2001 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Ispanija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Prancūzija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Airija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Italija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Liuksemburgas	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Nyderlandai	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Austrija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Portugalija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Suomija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2170/2005**2005 m. gruodžio 28 d.****nustatantis nuo 2005 m. rugsėjo 1 d. taikomas importo muitus iš dalies nulukštentims ar visiškai nulukštentims ryžiams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

2004 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1549/2004, nukrypstantį nuo Tarybos reglamento (EB) Nr. 1785/2003 dėl ryžių importo tvarkos ir nustatantį konkrečias pereinamojo laikotarpio taisykles, taikomas Basmati ryžių importui ⁽¹⁾, ypač į jo 1b straipsnį,

kadangi:

- (1) Remdamasi kompetentingų institucijų pateiktais duomenimis, Komisija pažymi, kad importo licencijos iš dalies nulukštentų ryžių ar visiškai nulukštentų ryžių, žymimų KN kodu 1006 30, importui per laikotarpį nuo 2004 m. rugsėjo 1 d. iki 2005 m. rugpjūčio 31 d., buvo išduotos 193 841 tonų kiekiui. Todėl KN kodu 1006 30 žymimiems iš dalies nulukštentims ryžiams arba visiškai nulukštentims ryžiams taikomas importo muitas turėtų būti iš dalies pakeistas.
- (2) Taikoma maito norma turi būti nustatyta per tris dienas nuo prieš tai nurodyto laikotarpio pabaigos, todėl reikėtų, kad šis reglamentas įsigaliotų nedelsiant.
- (3) Šis pakeitimas turi įsigaliooti 2005 m. rugsėjo 1 d. atsižvelgiant į reglamentą (EB) Nr. 2152/2005, taikomą nuo tos dienos. Atsižvelgiant į šio maito nustatymą atgaline

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 28 d.

data, reikėtų numatyti maito permokos grąžinimą atitinkamiems ūkio subjektams pateikus paprastą prašymą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

KN kodu 1006 30 žymimiems iš dalies nulukštentims ar visiškai nulukštentims ryžiams taikomas importo muitas yra 145 EUR už toną.

2 straipsnis

Muitai, viršijantys teisiškai privalomą sumokėti pinigų sumą, skaičiuojamą nuo 2005 m. rugsėjo 1 d., yra grąžinami arba atsisakoma juos išieškoti.

Todėl prašoma, kad remdamiesi Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽²⁾ 236 straipsnio nuostatomis ir su jomis susijusiomis nuostatomis, išdėstytomis Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2545/93 ⁽³⁾, suinteresuoti ūkio subjektai pateiktų paraiškas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2005 m. rugsėjo 1 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams

⁽¹⁾ OL L 280, 2004 8 31, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2152/2005 (OL L 342, 2005 12 24, p. 30).

⁽²⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 648/2005 (OL L 117, 2005 5 4, p. 13).

⁽³⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 883/2005 (OL L 148, 2005 6 11, p. 5).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2171/2005**2005 m. gruodžio 23 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu.
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Bendrijos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba pagal kurią ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius.
- (3) Laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės turėtų būti klasifikuojamos priskiriant KN kodus, nurodytus 2 skiltyje, remiantis 3 skiltyje išdėstytais motyvais.

(4) Reikėtų numatyti, kad remiantis 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą ⁽²⁾, 12 straipsnio 6 dalies nuostatomis valstybių narių muitinių išduota privalomąja tarifine informacija dėl prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje, kuri neatitinka šio reglamento nuostatų, jos turėtojas galėtų remtis dar tris mėnesius.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant minėtos lentelės 2 skiltyje nurodytus KN kodus.

2 straipsnis

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalies nuostatas valstybių narių muitinių išduota privalomąja tarifine informacija, kuri neatitinka šio reglamento nuostatų, dar galima remtis tris mėnesius.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

László KOVÁCS

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1719/2005 (OL L 286, 2005 10 28, p. 1).

⁽²⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 648/2005 (OL L 117, 2005 5 4, p. 13).

PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>1. Skystųjų kristalų (LCD) spalvoto vaizdo monitorius, kurio ekrano įstrižainės ilgis – 38,1 cm (15 colių), gabaritų matmenys – 34,5 (plotis) × 35,3 (aukštis) × 16,5 (storis) cm (vaizdo formatas 5:4) ir:</p> <ul style="list-style-type: none"> – didžiausioji skiriamoji geba 1 024 × 768 vaizdo elementai (taškai) prie 75 Hz, – vaizdo elemento (taško) dydis – 0,279 mm. <p>Gaminys turi tik „mini D-sub 15 pin“ sąsają.</p> <p>Jis sukonstruotas taip, kad gali dirbti tik sujungtas su įrenginiu, klasifikuojamu 8471 pozicijoje.</p>	8471 60 80	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 84 skirsnio 5 pastabos B dalimi bei KN kodus 8471, 8471 60 ir 8471 60 80 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Gaminys neklasifikuotinas 8531 pozicijoje, nes jo atliekama funkcija nelaikytina regimuoju signalizavimu (žr. Suderintosios sistemos (SS) paaiškinimų 8531 pozicijos paaiškinimų D punktą).</p> <p>Monitoriaus paskirtis – priimti signalus iš automatinio duomenų apdorojimo sistemos centrinio procesoriaus.</p> <p>Gaminys taip pat gali atkurti vaizdo ir garso signalus. Tačiau atsižvelgiant į jo gabaritus ir ribotą gebą priimti signalus per plokštę, neatliekančią vaizdo apdorojimo funkcijos, ne iš automatinio duomenų apdorojimo mašinos, o iš kito šaltinio, jis laikytinas įrenginiu, vien tik arba daugiausia naudojamu automatinio duomenų apdorojimo sistemose.</p>
<p>2. Skystųjų kristalų (LCD) spalvoto vaizdo monitorius, kurio ekrano įstrižainės ilgis – 50,8 cm (20 colių), gabaritų matmenys – 47,1 (plotis) × 40,4 (aukštis) × 17,4 (storis) cm (vaizdo formatas 16:10) ir:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ekrano vaizdo elementų (taškų) tankis – 100 dpi, – taško dydis – 0,25 mm, – didžiausioji skiriamoji geba – 1 680 × 1 050 vaizdo elementų (taškų), – fiksuotas bangos plotis – 120 MHz. <p>Gaminys skirtas sudėtingai grafinėi informacijai kurti (CAD/CAM sistemoms) ir vaizdo filmams montuoti bei kurti.</p> <p>Gaminyje įrengta DVI sąsaja, leidžianti jo ekrane rodyti iš automatinės duomenų apdorojimo mašinos priimtus signalus per grafikos plokštę, galinčią apdoroti vaizdo signalus (pavyzdžiui, vaizdo filmų redagavimo ir kūrimo tikslais).</p> <p>Gaminio ekrane taip pat gali būti rodomi tekstai, lentelės, parodomoji medžiaga ir kt.</p>	8528 21 90	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 84 skirsnio 5 pastabos B ir E dalimis bei KN kodus 8528, 8528 21 ir 8528 21 90 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Gaminys neklasifikuotinas 8471 60 subpozicijoje, nes monitorius nelaikytinas skirtu vien tik arba daugiausia naudoti automatinio duomenų apdorojimo sistemose (žr. 84 skirsnio 5 pastabos B dalį).</p> <p>Gaminys taip pat neklasifikuotinas ir 8531 pozicijoje, nes jo atliekama funkcija nelaikytina regimuoju signalizavimu (žr. SS paaiškinimų 8531 pozicijos paaiškinimų D dalį).</p> <p>Gaminio paskirtis – rodyti ekrane vaizdo signalus, kurti grafinę informaciją arba montuoti bei kurti vaizdo filmus redagavimui ir kūrimui CAD/CAM sistemoje arba vaizdo montažo sistemoje (žr. 84 skirsnio 5 pastabos E dalį).</p>
<p>3. Skystųjų kristalų (LCD) spalvoto vaizdo monitorius, kurio ekrano įstrižainės ilgis – 54 cm (21 colis), gabaritų matmenys – 46,7 (plotis) × 39,1 (aukštis) × 20 (storis) cm (vaizdo formatas 4:3) ir:</p> <ul style="list-style-type: none"> – didžiausioji skiriamoji geba 1 600 × 1 200 vaizdo elementai (taškai) prie 60 Hz, – vaizdo elemento (taško) dydis – 0,27 mm. <p>Gaminys turi šias sąsajas:</p> <ul style="list-style-type: none"> – „mini D-sub 15 pin“, – DVI-D, – DVI-I, – garso įvesties ir išvesties. <p>Gaminio ekrane gali būti rodomi signalai, priimti iš įvairių šaltinių, pavyzdžiui, iš vidinės televizijos sistemos, DVD leidtuvo, skaitmeninės vaizdo kameros arba automatinio duomenų apdorojimo mašinos.</p>	8528 21 90	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 84 skirsnio 5 pastaba, bei KN kodus 8528, 8528 21 ir 8528 21 90 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Gaminys neklasifikuotinas 8471 60 subpozicijoje, nes monitorius nelaikytinas vien tik arba daugiausia naudoti automatinio duomenų apdorojimo sistemose (žr. 84 skirsnio 5 pastabą), kadangi jo ekrane gali būti rodomi iš įvairių šaltinių priimti signalai.</p> <p>Gaminys neklasifikuotinas ir 8531 pozicijoje, nes jo atliekama funkcija nelaikytina regimuoju signalizavimu (žr. SS paaiškinimų 8531 pozicijos paaiškinimų D dalį).</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. Skystųjų kristalų (LCD) spalvoto vaizdo monitorius, kurio ekrano įstrižainės ilgis – 76 cm (30 colių), gabaritų matmenys – 71 (plotis) × 45 (aukštis) × 11 (storis) cm (vaizdo formatas 15:9) ir:</p> <ul style="list-style-type: none"> — didžiausioji skiriamoji geba – 1 024 × 768 vaizdo elementai (taškai), — vaizdo elemento (taško) dydis – 0,50 mm. <p>Gaminys turi šias sąsajas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — „15-pin mini DIN“, — BNC, — „4-pin mini DIN“, — RS 232 C, — DVI-D, — stereo ir PC garso. <p>Gaminio ekrane gali būti rodomi signalai, priimti iš įvairių šaltinių, pavyzdžiui, iš vidinės televizijos sistemos, DVD leistuvo, skaitmeninės vaizdo kameros ar automatinio duomenų apdorojimo mašinos.</p>	8528 21 90	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 84 skirsnio 5 pastaba, bei KN kodus 8528, 8528 21 ir 8528 21 90 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Gaminys neklasifikuotinas 8471 60 subpozicijoje, nes monitorius nelaikytinas skirtu vien tik arba daugiausia naudoti automatinio duomenų apdorojimo sistemoje (žr. 84 skirsnio 5 pastabą), kadangi jo ekrane gali būti rodomi iš įvairių šaltinių priimti signalai.</p> <p>Gaminys neklasifikuotinas ir 8531 pozicijoje, nes jo atliekama funkcija nelaikytina regimuoju signalizavimu (žr. SS paaiškinimų 8531 pozicijos paaiškinimų D dalį).</p>

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2172/2005

2005 m. gruodžio 23 d.

nustantis išsamias Šveicarijos kilmės daugiau kaip 160 kg masės gyvų galvijų importo tarifų kvotas, numatytos Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl prekybos žemės ūkio produktais, taikymo taisyklės

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 32 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Įstojus į Europos bendriją Čekijos Respublikai, Estijai, Kipriui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Slovėnijai ir Slovakijai, Europos bendrija ir Šveicarijos Konfederacija susitarė atitinkamai pakeisti tarifų lengvatas remiantis Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl prekybos žemės ūkio produktais ⁽²⁾ (toliau – Susitarimas). Keičiant šių tarifų lengvatas remiantis Jungtinio žemės ūkio komiteto sprendimu 3/2005 ⁽³⁾, keičiančiu Susitarimo 1 ir 2 priedus, numatomas Bendrijos nulinio muitų tarifo kvotos atidarymas, taikomas 4 600 Šveicarijos kilmės gyvų galvijų, kurių masė didesnė kaip 160 kg, importui. Turi būti priimtos išsamios taisyklės dėl ilgalaikio šios tarifų lengvatų kvotos atidarymo ir administravimo.
- (2) Tarifų kvotai paskirstyti ir atsižvelgiant į aptariamus produktus reikėtų taikyti „vienalaikio nagrinėjimo“ būdą, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1254/1999 32 straipsnio 2 dalies antroje įtraukoje.
- (3) Kad šią tarifų kvotą būtų galima taikyti, gyvi gyvūnai turėtų būti Šveicarijos kilmės pagal Susitarimo 4 straipsnyje nurodytas taisyklės.
- (4) Siekiant užkirsti kelią spekuliacijai, kvotose numatyti kiekiai turėtų būti prieinami ūkio subjektams, kurie gali įrodyti, kad iš tiesų užsiima didelės apimties prekyba su trečiosiomis šalimis. Tam nustatyti ir siekiant užtikrinti veiksmingą valdymą turėtų būti reikalaujama, kad atitinkami prekybininkai per metus, einančius prieš konkretų

metinės kvotos laikotarpį, būtų importavę ne mažiau kaip 50 gyvūnų, atsižvelgiant į tai, kad 50 gyvūnų siunta gali būti laikoma įprasto dydžio. Patirtis parodė, kad vienos siuntos įsigijimas yra būtinas reikalavimas tam, kad operacija būtų laikoma realia ir perspektyvia.

- (5) Jei tokie kriterijai turi būti patikrinti, paraiškos turėtų būti pateikiamos valstybėje narėje, kurioje importuotojas yra įrašytas į PVM registrą.
- (6) Taip pat siekiant užkirsti kelią spekuliacijai, importuotojams, kurie tų metų, kurie eina prieš konkretų metinės kvotos laikotarpį, sausio 1 d. nebeužsiėmė gyvų galvijų prekyba, turėtų nebūti leidžiama pasinaudoti kvota. Be to, turėtų būti nustatytas importo teisių užstatas, licencijos turėtų būti neperleidžiamosios, o importo licencijos prekybininkams turėtų būti išduodamos tik tam kiekiui, kuriam jiems suteiktos importo teisės.
- (7) Kad būtų sudarytos lygesnės galimybės pasinaudoti kvota, užtikrinant komerciškai perspektyvų gyvūnų skaičių vienai paraiškai, turėtų būti nustatytas didžiausias ir mažiausias galvijų skaičiaus kiekvienoje paraiškoje.
- (8) Reikėtų nustatyti, kad importo teisės būtų suteikiamos po svarstymo laikotarpio ir, kai reikia, taikant fiksuotą paskirstymo koeficientą.
- (9) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1254/1999 29 straipsnio 1 dalį, priemonės turėtų būti tvarkomos taikant importo licencijas. Todėl turėtų būti nustatytos paraiškų pateikimo ir informacijos apie pareiškėjus bei licencijas teikimo taisyklės, jei reikia, kartu su tam tikromis 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000, nustatančio bendrąsias išsamias taisyklės dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ⁽⁴⁾, ir 1995 m. birželio 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1445/95 dėl importo ir eksporto licencijų taikymo galvijienos sektoriuje taisyklių, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 2377/80 ⁽⁵⁾, uostatomis arba nuo jų nukrypstant.

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

⁽²⁾ OL L 114, 2002 4 30, p. 132.

⁽³⁾ OL L 346, 2005 12 29, p. 33.

⁽⁴⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1856/2005 (OL L 297, 2005 11 15, p. 7).

⁽⁵⁾ OL L 143, 1995 6 27, p. 35. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004 (OL L 217, 2004 6 17, p. 10).

- (10) Siekiant ūkio subjektus įpareigoti pateikti importo licencijų paraiškas visoms priskirtoms importo teisėms, turėtų būti nustatyta, kad toks paraiškų pateikimas importo teisių užstato atžvilgiu būtų pagrindinis reikalavimas, kaip apibrėžta 1985 m. liepos 22 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2220/85, nustatančiame bendras išsamią taisyklę dėl užstatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ⁽¹⁾.
- (11) Patirtis rodo, kad tinkamam kvotos valdymui yra būtina, kad nominalus licencijos turėtojas būtų realus importuotojas. Todėl toks importuotojas turėtų aktyviai dalyvauti perkant, vežant ir importuojant atitinkamus gyvūnus. Taigi tokios veiklos įrodymo pateikimas taip pat turėtų būti pagrindinis reikalavimas licencijos užstato atžvilgiu.
- (12) Siekiant užtikrinti griežtą pagal kvotą importuojamų gyvūnų statistinių duomenų kontrolę, Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 dalyje nustatytas leistinas nuokrypis neturėtų būti taikomas.
- (13) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijienos vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Bendrijos ilgalaikė nulinio tarifo kvota atidaroma ilgalaikiams laikotarpiams nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. 4 600 Šveicarijos kilmės gyvū galvijų, kurių masė didesnė kaip 160 g ir kurie klasifikuojami KN kodais 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 arba 0102 90 79, importui.

Tarifų kvotos eilės numeris yra 09.4203.

2. 1 dalyje nurodytiems produktams yra taikomos Susitarimo 4 straipsnyje numatytos kilmės taisyklės.

2 straipsnis

1. Kad galėtų naudotis 1 straipsnyje numatyta kvota, pareiškėjai turi būti fiziniai arba juridiniai asmenys ir, pateikdami paraišką, atitinkamos valstybės narės kompetentingoms institucijoms priimtinu būdu jie turi įrodyti, kad per 12 mėnesių iki 3 straipsnio 3 dalyje nurodytos paskutinės paraiškų pateikimo datos jie importavo ne mažiau kaip 50 gyvūnų, klasifikuojamų KN kodais 0102 10 ir 0102 90.

Pareiškėjai turi būti įrašyti į valstybinį PVM registrą.

⁽¹⁾ OL L 205, 1985 8 3, p. 5. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 673/2004 (OL L 105, 2004 4 14, p. 17).

2. Importas įrodomas tik vienu būdu – pateikiant išleidimo į laisvą apyvartą muitinės dokumentą, kuris yra muitinės tinkamai patvirtintas ir kuriame yra nurodytas atitinkamas pareiškėjas.

Valstybės narės gali priimti kompetentingos institucijos tinkamai patvirtintas pirmoje pastraipoje nurodytas dokumentų kopijas. Kai yra priimamos tokios kopijos, jos nurodomos 3 straipsnio 5 dalyje minimame valstybių narių pranešime, nurodant kiekvieną atitinkamą pareiškėją.

3. Ūkio subjektams, kurie tų metų, kurie eina prieš konkretų metinės kvotos laikotarpį, sausio 1 d. buvo nutraukę savo prekybos su trečiosiomis šalimis veiklą galvijienos sektoriuje, jokia kvotos dalis nesuteikiama.

4. Įmonė, sudaryta susijungus įmonėms, kurių kiekvienos importuotas apskaitinis kiekis yra ne mažesnis už 1 dalyje nustatytą mažiausią kiekį, gali savo paraišką pagrįsti tuo kiekiu.

3 straipsnis

1. Paraiškos įgyti importo teises gali būti teikiamos tik toje valstybėje narėje, kurioje pareiškėjas užregistruotas PVM mokėtoju.

2. Paraiškos įgyti importo teises turi būti teikiamos dėl ne mažiau kaip 50 gyvūnų ir neturi sudaryti daugiau kaip 5 % viso kiekio.

Jei paraiškose nurodytas kiekis viršija pirmoje pastraipoje nurodytą kiekį, perviršis atmetamas.

3. Paraiškos įgyti importo teises pateikiamos prieš konkretaus metinės kvotos laikotarpio pradžią esančią gruodžio 1 d. ne vėliau kaip iki 13.00 val. Briuselio laiku.

Tačiau paraiškos kvotos laikotarpiui nuo šio reglamento įsigaliojimo datos iki 2006 m. gruodžio 31 d. pateikiamos ne vėliau kaip iki 13.00 val. Briuselio laiku dešimtą darbo dieną po šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4. Pareiškėjai dėl 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos kvotos gali pateikti ne daugiau kaip po vieną paraišką. Jei tas pats pareiškėjas pateikia daugiau kaip vieną paraišką, nė viena to pareiškėjo paraiška nepriimama.

5. Patikrinusios pateiktus dokumentus, valstybės narės ne vėliau kaip iki dešimtos darbo dienos po paraiškų pateikimo laikotarpio pabaigos pateikia Komisijai pareiškėjų, jų adresų ir prašomo kiekio sąrašą.

Visi pranešimai, taip pat pranešimai, kad paraiškų negauta, perduodami faksu arba elektroniniu paštu, naudojant I priede pateiktą formą, jei paraiškos realiai buvo pateiktos.

4 straipsnis

1. Gavusi 3 straipsnio 5 dalyje nurodytą pranešimą, Komisija nedelsdama priima sprendimą, koku mastu paraiškos gali būti patenkintos.

2. Jei 3 straipsnyje nurodytose paraiškose nurodytas kiekis viršija turimąjį, Komisija nustato prašomam kiekiui taikomą vieną bendrą paskirstymo koeficientą.

Jei, nustatytu būdu pritaikius pirmoje pastraipoje nurodytą paskirstymo koeficientą, vienai paraiškai tenka mažiau negu 50 galvijų, kvotas 50 galvijų partijoms skiria atitinkamos valstybės narės burtų keliu. Jei likutis yra mažiau kaip 50 galvijų, tam kiekiui suteikiama atskira importo teisė.

5 straipsnis

1. Importo teisių užstatas yra 3 EUR už galviją. Jis pateikiamas kompetentingai institucijai kartu su paraiška įgyti importo teises.

2. Importo licencijos paraiškos būti teikiamos pagal paskirtą kiekį. Šis įpareigojimas yra pagrindinis reikalavimas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 20 straipsnio 2 dalyje.

3. Jei pritaikius 4 straipsnio 2 dalyje nurodytą paskirstymo koeficientą yra skiriama mažiau importo teisių, nei buvo prašoma paraiškoje, proporcinga užstato dalis nedelsiant grąžinama.

6 straipsnis

1. Priskirtas kiekis importuojamas pateikus vieną ar kelias importo licencijas.

2. Paraiškos gauti licenciją gali būti pateikiamos tik valstybėje narėje, kurioje pareiškėjas yra prašęs ir gavęs importo pagal kvotą teises.

Išduodant importo licenciją, kiekvieną kartą yra atitinkamai sumažinamos įgytos importo teisės.

3. Importo licencijos išduodamos pagal importo teises įgijusio ūkio subjekto paraišką ir jo vardu.

4. Paraiškose gauti licenciją ir licencijose turi būti nurodyta:

a) 8 langelyje – kilmės šalis;

b) 16 langelyje – vienas ar keli iš tokių KN kodų:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 arba 0102 90 79;

c) 20 langelyje – kvotos užsakymo numeris (09.4203) ir bent vienas iš II priede pateiktų įrašų.

Licencijose nurodomas įpareigojimas importuoti iš 8 langelyje nurodytos šalies.

7 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio 1 dalies, pagal šį reglamentą išduotos licencijos neperleidžiamos ir suteikia teisę į tarifų kvotas tik tuo atveju, jeigu jos išduotos tuo pačiu vardu ir adresu, kaip ir kartu pateiktoje muitinės deklaracijoje dėl prekių išleidimo į laisvą apyvartą įrašytas gavėjo pavadinimas ir adresas.

2. Importo licencijos negalioja po konkretaus kvotos laikotarpio gruodžio 31 d.

3. Importo licencija skiriama pateikus 20 eurų užstatą, kurį sudaro:

a) 3 EUR užstatas, kaip tai nurodyta 5 straipsnio 1 dalyje; ir

b) 17 EUR, kuriuos pareiškėjas sumoka pateikdamas paraišką licencijai gauti.

4. Išduotos licencijos galioja visoje Bendrijoje.

5. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 50 straipsnio 1 dalį visas Bendrojo muitų tarifo muitas, taikytinas muitinės deklaracijos dėl išleidimo į laisvą apyvartą priėmimo dieną, surenkamas už visus kiekius, kurie buvo importuoti viršijant tuos, kurie nurodyti importo licencijoje.

6. Neatsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 III antraštinės dalies 4 skirsnio nuostatas, užstatas gražinamas tik pateikus įrodymą, kad nominalus licencijos turėtojas komercijos ir logistikos atžvilgiu buvo atsakingas už atitinkamų gyvūnų pirkimą, vežimą ir muitinės formalumų sutvarkymą atidavimui į laisvą apyvartą. Toks įrodymas turi būti bent:

a) originali komercinė sąskaita faktūra arba patvirtinta jos kopija, kurią nominalaus turėtojo vardu išdavė prekybininkas arba jo atstovas, įsisteigę trečiojoje eksporto šalyje, ir nominalaus turėtojo mokėjimo arba neatšaukiamo dokumentinio kredito suteikimo pardavėjo naudai įrodymas;

b) vežimo dokumentas, nominalaus turėtojo vardu sudarytas dėl atitinkamų gyvūnų;

c) įrodymas, kad prekės buvo deklaruotos išleidimui į laisvą apyvartą, nurodant nominalaus turėtojo, kaip gavėjo, pavadinimą (vardą) ir adresą.

8 straipsnis

Reglamentai (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1445/95 taikomi remiantis šiuo reglamentu.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

II PRIEDAS

I 6 straipsnio 4 dalies c punktą įtraukti įrašai

- *ispanų kalba*: Reglamento (CE) n° 2172/2005
 - *čekų kalba*: Nařízení (ES) č. 2172/2005
 - *danų kalba*: Forordning (EF) nr. 2172/2005
 - *vokiečių kalba*: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
 - *estų kalba*: Määrus (EÜ) nr 2172/2005
 - *graikų kalba*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
 - *anglų kalba*: Regulation (EC) No 2172/2005
 - *prancūzų kalba*: Règlement (CE) n° 2172/2005
 - *italų kalba*: Regolamento (CE) n. 2172/2005
 - *latvių kalba*: Regula (EK) Nr. 2172/2005
 - *lietuvių kalba*: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
 - *vengrų kalba*: 2172/2005/EK rendelet
 - *maltiečių kalba*: Regolament (KE) Nru 2172/2005
 - *olandų kalba*: Verordening (EG) nr. 2172/2005
 - *lenkų kalba*: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
 - *portugalų kalba*: Regulamento (CE) n.º 2172/2005
 - *slovakų kalba*: Nariadenie (ES) č. 2172/2005
 - *slovėnų kalba*: Uredba (ES) št. 2172/2005
 - *suomių kalba*: Asetus (EY) N:o 2172/2005
 - *švedų kalba*: Förordning (EG) nr 2172/2005
-

TARYBOS DIREKTYVA 2005/93/EB

2005 m. gruodžio 21 d.

iš dalies keičianti Direktyvos 69/169/EEB nuostatas dėl laikinų kiekybinių apribojimų alaus įvežimui į Suomiją

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 93 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1969 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyvos 69/169/EEB dėl įstatymais ir kitais teisės aktais nustatytų nuostatų dėl tarptautiniais maršrutais keliaujančių asmenų importuojamų prekių atleidimo nuo apyvartos ir akcizo mokesčių suderinimo ⁽³⁾ 4 ir 5 straipsniuose nustatytos ribos dėl akcizais apmokestinamų prekių, įvežamų iš trečiųjų šalių atvykstančių asmenų bagaže, su sąlyga, kad prekės įvežamos ne komerciniais tikslais.

(2) Direktyva 69/169/EEB leidžia Suomijai iki 2005 m. gruodžio 31 d. apriboti įvežamo alaus kiekį ne mažiau kaip iki 6 litrų vienam asmeniui dėl rimtų ekonominių sunkumų, su kuriais susiduria Suomijos mažmenininkai pasienio regione, taip pat dėl žymaus pajamų sumažėjimo, kurį sukelia padidėjęs alaus įvežimas iš trečiųjų šalių. Suomija taikė šią normą ribotai ir apribojo alaus įvežimą nustatydamas maksimalų 16 litrų vienam asmeniui kiekį.

(3) Įstojus naujosios valstybės narėms atsirado naujų galimybių asmenims, keliaujantiems iš vienos iš valstybių narių, ypač iš Estijos, įsivežti alaus į Suomiją. Suomija sureagavo į susidariusią padėtį vidutiniškai 33 % sumažindama mokesčius alkoholiniams gėrimams, ir tai yra didžiausias pokytis per 40 metų.

(4) Sumažinus mokesčius alkoholiui ne tik ženkliai sumažėjo pajamos iš akcizo mokesčio, bet ir padaugėjo problemų, susijusių su alkoholio politika bei su socialine ir sveikatos politika. Be to, atsirado viešosios tvarkos problemų ir padidėjo su alkoholio vartojimu susijęs nusikalstamumas.

(5) Suomija kreipėsi dėl nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo Direktyvos 69/169/EEB 4 straipsnio 1 dalies, kuri leistų taikyti iš trečiųjų šalių atvykstantiems asmenims maksimalų, ne mažesnę kaip 16 litrų vienam asmeniui, apribojimą įvežamam alui.

(6) Reikėtų atsižvelgti į Suomijos geografinę padėtį, ekonominius Suomijos mažmenininkų pasienio regionuose sunkumus ir į ženklų pajamų sumažėjimą dėl padidėjusio alaus įvežimo iš trečiųjų šalių.

(7) Dėl šių priežasčių ir atsižvelgiant į dabartinius svarstymus dėl Direktyvoje 69/169/EEB nustatytų prekių verčių ir kiekių bendrosios peržiūros, tikslinga leisti Suomijai toliau taikyti prašomą leidžiančią nukrypti nuostatą iki 2007 metų gruodžio 31 d.,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 69/169/EEB 5 straipsnio 9 dalis pakeičiama taip:

„9. Nukrypstant nuo 4 straipsnio 1 dalies, Suomijai leidžiama iki 2007 m. gruodžio 31 d. taikyti maksimalų, ne mažesnę kaip 16 litrų, kiekybinį apribojimą alui, įvežamam iš trečiųjų šalių.“

2 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2005 m. gruodžio 31 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų įstatymų ir kitų teisės aktų tekstus bei jų ir šios direktyvos atitikmenų lentelę.

⁽¹⁾ 2005 m. gruodžio 13 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2005 m. gruodžio 14 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL L 133, 1969 6 4, p. 6. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2000/47/EB (OL L 193, 2000 7 29, p. 73).

Valstybės narės, priimdamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
B. BRADSHAW

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. gruodžio 20 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo

(2005/952/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 207 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 22 d. Tarybos sprendimą 2004/338/EB, Euratomas, patvirtinantį Tarybos darbo tvarkos taisyklės⁽¹⁾, ypač jų 24 straipsnį,

kadangi:

- (1) Sprendimo 2001/264/EB⁽²⁾ 2 straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis imasi reikalingų priemonių užtikrinti, jog, tvarkant išlaptintą ES informaciją, Tarybos Generaliniame sekretoriате (TGS) būtų laikomasi Tarybos saugumo nuostatų ir, *inter alia*, jų laikytusi samdyti rangovai.
- (2) Sprendimo 2001/264/EB 2 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad, vadovaudamasi nacionalinės teisės aktais, valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, jog būtų laikomasi Tarybos saugumo nuostatų jų tarnybose ar patalpose išlaptintą ES informaciją tvarkant, *inter alia*, samdytiems rangovams.
- (3) Sprendime 2001/264/EB šiuo metu nėra nurodyta, kaip turėtų būti taikomi jo pagrindiniai principai ir minimalūs standartai tuo atveju, kai Tarybos Generalinis sekretoriatas užduotis, susijusias su ES išlaptinta informacija, kurias vykdant susiduriama su tokia informacija ir (arba) tokia informacija yra užduoties dalis, pagal sutartį patiki išorės subjektams.
- (4) Todėl Sprendimą 2001/264/EB būtina papildyti konkrečiais tokiu atveju taikomais minimaliais standartais.

- (5) Šių bendrų minimalių standartų taip pat turėtų laikytis valstybės narės, kai jos pagal nacionalinę tvarką vykdo priemones ir pagal sutartį patiki Sprendimo 2001/264/EB 2 straipsnio 2 dalyje nurodytiems išorės subjektams užduotis, susijusias su ES išlaptinta informacija, kurias vykdant susiduriama su tokia informacija ir (arba) tokia informacija yra užduoties dalis.

- (6) Šie bendri minimalūs standartai turėtų būti taikomi nepažeidžiant atitinkamų aktų, ypač Direktyvos 2004/18/EB⁽³⁾, Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽⁴⁾ ir jo įgyvendinimo taisyklių bei PPO susitarimo dėl viešųjų pirkimų.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimo 2001/264/EB priedo I dalies 8 punkte pridedamas šis sakiny:

„Tokie minimalūs standartai taip pat apima minimalius standartus, kurie turi būti taikomi tais atvejais, kai Tarybos Generalinis sekretoriatas pagal sutartį patiki pramonės arba kitiems subjektams užduotis, susijusias su ES išlaptinta informacija, kurias vykdant susiduriama su tokia informacija ir (arba) tokia informacija yra užduoties dalis: šie bendri minimalūs standartai pateikiami II dalies XIII skyriuje.“

⁽¹⁾ OL L 106, 2004 4 15, p. 22. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/701/EB, Euratomas (OL L 319, 2004 10 20, p. 15).

⁽²⁾ OL L 101, 2001 4 11, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/571/EB (OL L 193, 2005 7 23, p. 31).

⁽³⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, 2004 4 30, p. 114).

⁽⁴⁾ 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002 9 16, p. 1).

2 straipsnis

Šio sprendimo priede pateikiamas tekstas tampa Sprendimo 2001/264/EB priedo II dalies XIII skyriumi.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. BECKETT

PRIEDAS

„XIII SKYRIUS

PRAMONINIO SAUGUMO BENDRI MINIMALŪS STANDARTAI

- 1) Šiame skyriuje aptariami pramoninės veiklos saugumo aspektai, specifiniai vedant derybas ir sudarant sutartis, pagal kurias pramonės ir kitiems subjektams patikimos užduotys, susijusios su ES įslaptinta informacija, kurias vykdant susiduriama su tokia informacija ir (arba) tokia informacija yra užduoties dalis, taip pat jiems vykdant šias sutartis, įskaitant ES įslaptintos informacijos perdavimą arba galimybę su ja susipažinti viešųjų pirkimų procedūros metu (paraiškų pateikimo laikotarpiu ir vedant derybas iki sutarties sudarymo).

SAVOKŲ APIBRĖŽIMAI

- 2) Taikant šiuos bendrus minimalius standartus taikomi šie sąvokų apibrėžimai:
- a) įslaptinta sutartis – produktų tiekimo, darbų vykdymo ar paslaugų teikimo sutartis, kurią vykdant būtina susipažinti su ES įslaptinta informacija ar ją rinkti arba suteikiama galimybė su ja susipažinti ar ją rinkti;
 - b) įslaptinta subrangos sutartis – prekių tiekimo, darbų vykdymo arba paslaugų teikimo sutartis, kurią rangovas sudaro su kitu rangovu (t. y. subrangovu), kurią vykdant būtina susipažinti su ES įslaptinta informacija ar ją rinkti arba suteikiama galimybė su ja susipažinti ar ją rinkti;
 - c) rangovas – fizinis arba juridinis asmuo, turintis veiksnumą sudaryti sutartis;
 - d) paskirta saugumo institucija (PSI) – ES valstybės narės Nacionalinei saugumo institucijai (NSI) atsakinga institucija, kuri atsako už pramonės ir kitų subjektų informavimą apie nacionalinę politiką visais pramoninio saugumo klausimais ir duoda nurodymus bei padeda ją įgyvendinti. PSI funkciją gali vykdyti NSI;
 - e) patalpų saugumo patikrinimas (PSP) – NSI/PSI atliekamas administracinis nustatymas, kad saugumo požiūriu patalpose nurodyto įslaptinimo laipsnio ES įslaptintai informacijai gali būti užtikrintas tinkamas saugumas ir kad buvo atliktas jose dirbančio personalo, kuriam reikia susipažinti su ES įslaptinta informacija, patikimumo patikrinimas bei jis buvo informuotas apie atitinkamus saugumo reikalavimus, būtinus norint susipažinti su ES įslaptinta informacija ir ją apsaugoti;
 - f) pramonės arba kitas subjektas – subjektas, tiekiantis prekes, atliekantis darbus arba teikiantis paslaugas; tai gali būti pramonės, prekybiniai, paslaugų, moksliniai, mokslinių tyrimų, švietimo ar vystymo subjektai;
 - g) pramoninis saugumas – apsaugos priemonių ir procedūrų taikymas siekiant užkirsti kelią derybų iki sutarties sudarymo ir sutarties vykdymo metu rangovo arba subrangovo tvarkomos ES įslaptintos informacijos praradimui arba neteisėtam atskleidimui, nustatyti tokius atvejus ir pašalinti jų padarinius;
 - h) nacionalinė saugumo institucija (NSI) – ES valstybės narės Vyriausybės institucija, kuriai tenka galutinė atsakomybė už ES įslaptintos informacijos apsaugą;
 - i) bendras sutarties slaptumo žymos laipsnis – visos sutarties slaptumo žymos nustatymas remiantis informacijos ir (arba) medžiagos, kuri turi arba gali būti surinkta, perduota arba su kuria gali būti susipažinta pagal bet kurį visos sutarties elementą, slaptumo žymomis. Bendras sutarties slaptumo žymos laipsnis negali būti žemesnis nei aukščiausia bet kurio jos elemento slaptumo žyma, tačiau gali būti aukštesnis dėl visumos poveikio;
 - j) saugumo aspektų paaiškinimas (SAP) – specialiųjų sutartinių sąlygų rinkinys, kurį parengia susitariančioji institucija ir kuris yra įslaptintos sutarties, pagal kurią gali būti susipažįstama su ES įslaptinta informacija arba tokia informacija gali būti surinkta, sudėtinė dalis – jame nurodomi saugumo reikalavimai arba sutarties elementai, kurių saugumą būtina užtikrinti;
 - k) Įslaptinimo vadovas (IV) – dokumentas, kuriame aprašomi programos arba sutarties įslaptinti elementai, nurodant taikomus slaptumo žymų laipsnius. IV gali būti papildomas programos arba sutarties vykdymo laikotarpiu ir informacijos elementams gali būti suteiktos naujos slaptumo žymos arba jų slaptumo žymos laipsnis gali būti sumažintas. IV turi būti SAP dalis.

ORGANIZAVIMAS

- 3) Tarybos Generalinis sekretoriatas valstybėje narėje įregistruotiems pramonės ar kitiems subjektams gali pagal sutartį patikėti užduotis, susijusias su ES įslaptinta informacija, kurias vykdant susiduriama su tokia informacija ir (arba) tokia informacija yra užduoties dalis.
- 4) Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad sudarant įslaptintas sutartis būtų laikomasi visų su šiais minimaliais standartais susijusių reikalavimų.
- 5) Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos NSI turėtų tinkamas struktūras šiems pramoninio saugumo minimaliems standartams taikyti. Šios struktūros gali apimti vieną ar daugiau PSI.
- 6) Galutinė atsakomybė už ES įslaptintos informacijos apsaugą pramonės ar kituose subjektuose tenka jų vadovybei.
- 7) Sudarant sutartį arba subrangos sutartį, kuriai taikomi šie minimalūs standartai, Tarybos Generalinis sekretoriatas ir (arba) atitinkamai NSI/PSI nedelsdami praneš valstybės narės, kurioje yra įregistruotas rangovas arba subrangovas, NSI/PSI.

ĮSLAPTINTOS SUTARTYS

- 8) Suteikiant įslaptintoms sutartims slaptumo žymą turi būti atsižvelgiama į šiuos principus:
 - a) Tarybos Generalinis sekretoriatas nustato atitinkamai sutarties aspektus, kurių apsaugą būtina užtikrinti, ir su tuo susijusią slaptumo žymą; tai darydamas jis turi atsižvelgti į pirminę slaptumo žymą, kurią iki sutarties sudarymo surinktai informacijai suteikė jos autorius;
 - b) bendras sutarties slaptumo žymos laipsnis negali būti žemesnis nei aukščiausia bet kurio jos elemento slaptumo žyma;
 - c) ES įslaptinta informacija, surinkta vykdant veiklą pagal sutartį, įslaptinama laikantis IV;
 - d) atitinkamai atvejais Tarybos Generalinis sekretoriatas yra atsakingas už bendro sutarties slaptumo žymos laipsnio arba bet kurio jos elemento slaptumo žymos keitimą pasikonsultavus su autoriumi ir už visų suinteresuotų šalių informavimą;
 - e) rangovui arba subrangovui perduota arba vykdant veiklą pagal sutartį surinkta įslaptinta informacija negali būti naudojama kitais tikslais nei apibrėžtieji įslaptintoje sutartyje ir negali būti atskleidžiama trečiosioms šalims be išankstinio rašytinio autoriaus sutikimo.
- 9) Valstybių narių NSI/PSI turi užtikrinti, kad rangovai ir subrangovai, su kuriais sudarytos įslaptintos sutartys, susijusios su informacija, pažymėta slaptumo žyma ES KONFIDENCIALIAI arba ES SLAPTAI, imtūsi visų tinkamų priemonių tokiai jiems perduotai arba vykdant įslaptintą sutartį jų surinktai ES įslaptintai informacijai apsaugoti laikantis nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų. Dėl saugumo reikalavimų nesilaikymo sutartis gali būti nutraukta.
- 10) Turi būti atliktas visų pramonės ar kitų subjektų, dalyvaujančių vykdant įslaptintas sutartis, pagal kurias suteikiama galimybė susipažinti su informacija, pažymėta slaptumo žyma ES KONFIDENCIALIAI arba ES SLAPTAI, nacionalinis PSP. PSP atlieka valstybės narės NSI/PSI, kad patvirtintų, jog patalpose gali būti suteikta ir užtikrinta atitinkamo slaptumo žymos laipsnio ES įslaptintos informacijos tinkama apsauga.
- 11) NSI/PSI atsako už visų asmenų, įdarbintų toje valstybėje narėje registruotuose pramonės ar kituose subjektuose, kuriems dėl jų pareigų pagal įslaptintą sutartį reikia susipažinti su ES informacija, pažymėta slaptumo žymomis ES KONFIDENCIALIAI arba ES SLAPTAI, personalo patikimumo patikrinimą laikantis nacionalinių taisyklių.

- 12) Į įslaptintas sutartis turi būti įtrauktas SAP, kaip apibrėžta 2 punkto j papunktyje. SAP turi būti IV.
- 13) Prieš pradėdamas derybas dėl įslaptintos sutarties, Tarybos Generalinis Sekretoriatas susisieks su valstybės narės, kurioje yra įregistruoti atitinkami pramoniniai ar kiti subjektai, NSI/PSI, kad gautų patvirtinimą, jog yra atliktas ir galioja jų PSP, atitinkantis sutarties slaptumo žymos laipsnį.
- 14) Susitariančioji institucija negali sudaryti įslaptintos sutarties su pasirinktu dalyviu negavusi galiojančio PSP liudijimo.
- 15) Sutartims, susijusioms su informacija, pažymėta ES RIBOTO NAUDOJIMO, PSP nereikia, nebent tai būtų privaloma pagal valstybių narių nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.
- 16) Paraiškų įslaptintoms sutartims sudaryti atveju, skelbiant konkursą turi būti nurodoma, kad paraiškos nepateikęs dalyvis arba dalyvis, kuris nebuvo pasirinktas, privalo per nurodytą laiką grąžinti visus dokumentus.
- 17) Rangovui gali tekti įvairiais lygiais vesti derybas su subrangovais dėl įslaptintų subrangos sutarčių. Rangovas atsako už tai, kad visa subrangos veikla būtų vykdoma laikantis šiame skyriuje pateikiamų bendrų minimalių standartų. Tačiau rangovas negali perduoti subrangovui ES įslaptintos informacijos ar medžiagos be išankstinio rašytinio autoriaus sutikimo.
- 18) Sąlygos, kuriomis rangovas gali sudaryti subrangos sutartis, turi būti nurodytos skelbiant konkursą ir sutartyje. Su subjektais, įregistruotais valstybėje, kuri nėra ES valstybė narė, subrangos sutartys negali būti sudaromos be aiškaus rašytinio Tarybos Generalinio sekretoriato leidimo.
- 19) Atitinkama NSI/PSI, koordinuodama veiklą su Tarybos Generaliniu sekretoriatu, visą sutarties galiojimo laiką stebi jos saugumo nuostatų laikymąsi. Sužinojus apie saugumo incidentus, apie juos pranešama laikantis šių Saugumo nuostatų II dalies X skyriaus nuostatų. Apie PSP pakeitimą ar panaikinimą nedelsiant pranešama Tarybos Generaliniam sekretoriatui ir visoms kitoms NSI/PSI, kurioms apie jį buvo pranešta.
- 20) Nutraukus įslaptintą sutartį arba įslaptintą subrangos sutartį, atitinkamai Tarybos Generalinis Sekretoriatas ir (arba) NSI/PSI skubiai praneša valstybės narės, kurioje įregistruotas rangovas arba subrangovas, NSI/PSI.
- 21) Nutraukus įslaptintą sutartį ar subrangos sutartį arba pasibaigus jos galiojimo laikui rangovai ir subrangovai privalo ir toliau laikytis šiame skyriuje pateikiamų bendrų minimalių standartų ir užtikrinti įslaptintos informacijos konfidencialumą.
- 22) Konkrečios nuostatos dėl įslaptintos informacijos sunaikinimo pasibaigus sutarties laikui bus nustatytos SAP arba kitose nuostatose, kuriose pateikiami saugumo reikalavimai.

APSILANKYMAI

- 23) Dėl Tarybos Generalinio sekretoriato darbuotojų apsilankymų valstybių narių pramonės ar kituose subjektuose, vykdančiuose ES įslaptintas sutartis, turi būti susitariama su atitinkama NSI/PSI. Dėl pramonės ar kitų subjektų darbuotojų apsilankymų, susijusių su ES įslaptintomis sutartimis, turi susitarti atitinkamos NSI/PSI. Tačiau su ES įslaptinta sutartimi susijusios NSI/PSI gali susitarti dėl tvarkos, pagal kurią dėl pramonės ar kitų subjektų darbuotojų apsilankymų gali būti susitariama tiesiogiai.

ES ĮSLAPTINTOS INFORMACIJOS PERDAVIMAS IR GABENIMAS

- 24) Perduodant ES įslaptintą informaciją taikomos šių Saugumo nuostatų II dalies VII skyriaus II poskyrio ir tam tikrais atvejais XI skyriaus nuostatos. Šias nuostatas papildo galiojančios valstybių narių procedūros.

- 25) ES įslaptintos medžiagos, susijusios su įslaptintomis sutartimis, tarptautinis gabenimas atliekamas laikantis valstybių narių nacionalinių procedūrų. Nagrinėjant tarptautinio gabenimo saugumo procedūras bus taikomi šie principai:
- a) saugumas užtikrinamas visais gabenimo etapais ir visomis aplinkybėmis, nuo kilmės vietos iki galutinės paskirties vietos;
 - b) siuntai suteikiamas apsaugos laipsnis nustatomas pagal joje esančios medžiagos aukščiausią slaptumo žymos laipsnį;
 - c) prireikus atliekamas gabenimą užtikrinančių bendrovių PSP. Tokiais atvejais siuntą tvarkantis personalas patikrinamas laikantis šiame skyriuje pateikiamų bendrų minimalių standartų;
 - d) kelionės kiek įmanoma vykdomos nuo punkto iki punkto ir užbaigiamos taip greitai, kaip leidžia aplinkybės;
 - e) kai įmanoma, turėtų būti pasirenkami maršrutai tik per ES valstybių narių teritorijas. Maršrutais per valstybes, kurios nėra ES valstybės narės, turėtų būti gabenama tik gavus siuntėjo ir gavėjo valstybių NSI/PSI leidimus;
 - f) prieš vežant ES įslaptintą medžiagą siuntėjas parengia, o atitinkamos NSI/PSI – patvirtina gabenimo planą.“
-

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. gruodžio 20 d.

dėl Europos bendrijos ir Tailando susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. GATT pridėtame EB CXL sąraše numatytas ryžiams taikomas lengvatas

(2005/953/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

1006 30) tarifinė norma buvo nustatyta Sprendimu 2004/619/EB⁽³⁾. Susitarimas su Jungtinėmis Valstijomis buvo patvirtintas Sprendimu 2005/476/EB⁽⁴⁾.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmuoju sakiniu,

(5) Komisija sėkmingai baigė derybas dėl Bendrijos ir Tailando susitarimo pasikeičiant laiškais, todėl jį reikėtų patvirtinti.

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

(6) Siekiant užtikrinti, kad susitarimą būtų galima visiškai taikyti nuo 2005 m. rugsėjo 1 d. ir kol bus iš dalies pakeistas 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo⁽⁵⁾, Komisijai turėtų būti leista priimti laikinas nuo to reglamento nukrypti leidžiančias nuostatas bei priimti būtinas įgyvendinimo priemones.

kadangi:

(7) Šiam sprendimui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti priimamos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽⁶⁾,

(1) 2003 m. birželio 26 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį, siekiant iš dalies pakeisti tam tikras ryžiams taikomas lengvatas. Atitinkamai 2003 m. liepos 2 d. Europos bendrija pranešė PPO apie savo ketinimą pakeisti tam tikras EB CXL sąraše numatytas lengvatas.

NUSPRENDĖ:

(2) Derybas vedė Komisija, konsultuodamasi su komitetu, įsteigtu pagal Sutarties 133 straipsnį, ir vadovaudamasi Tarybos pateiktais derybų nurodymais.

1 straipsnis

(3) Komisija vedė derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis, turinčiomis pagrindinį produkto, kurio SS kodas yra 1006 20 (lukštenti ryžiai), tiekimo interesą ir pakankamai rimtą produkto, kurio SS kodas yra 1006 30 (visiškai nulukštenti ryžiai), tiekimo interesą, su Tailandu, turinčiu pagrindinį produkto, kurio SS kodas yra 1006 30 (visiškai nulukštenti ryžiai), tiekimo interesą ir pakankamai rimtą produkto, kurio SS kodas yra 1006 20 (lukštenti ryžiai), tiekimo interesą, ir su Indija bei Pakistanu, kurių kiekvienas turi pakankamai rimtą produkto, kurio SS kodas yra 1006 20 (lukštenti ryžiai), tiekimo interesą.

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Tailando susitarimas pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. GATT pridėtame EB CXL sąraše numatytas ryžiams taikomas lengvatas.

Susitarimo tekstas pridamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

(4) Susitarimai su Indija ir Pakistanu buvo patvirtinti Bendrijos vardu atitinkamai Sprendimais 2004/617/EB⁽¹⁾ ir 2004/618/EB⁽²⁾. Nauja lukštentų ryžių (KN kodas 1006 20) ir visiškai nulukštentų ryžių (KN kodas

1. Tam, kad šį susitarimą būtų galima visiškai taikyti nuo 2005 m. rugsėjo 1 d., Komisija gali nukrypti nuo Reglamentas (EB) Nr. 1785/2003 šio sprendimo 3 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka tol, kol tas reglamentas bus iš dalies pakeistas, ir bet kurio atveju ne vėliau kaip iki 2006 m. birželio 30 d.

⁽¹⁾ OL L 279, 2004 8 28, p. 17.

⁽²⁾ OL L 279, 2004 8 28, p. 23.

⁽³⁾ OL L 279, 2004 8 28, p. 29.

⁽⁴⁾ OL L 170, 2005 7 1, p. 67.

⁽⁵⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

⁽⁶⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

2. Komisija priima išsamias susitarimo įgyvendinimo taisykles šio sprendimo 3 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

3 straipsnis

1. Komisijai padeda Grūdų vadybos komitetas, įsteigtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 ⁽¹⁾ 25 straipsnį.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje numatytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

4 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti susitarimą, kad jis taptų privalomas Bendrijai ⁽²⁾.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 20 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
M. BECKETT

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ Susitarimo įsigaliojimo datą Tarybos Generalinis Sekretoriatas paskelbs *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Europos bendrijos ir Tailando**SUSITARIMAS**

pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. GATT pridėtame EB CXL sąraše numatytas ryžiams taikomas lengvatas

A. *Europos bendrijos laiškas*

Briuselis, 2005 m. gruodžio 20 d.

Pone,

Atsižvelgdami į Europos bendrijos (EB) ir Tailando Karalystės (Tailando) derybas pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) pridėtame EB CXL sąraše numatytas ryžiams taikomas lengvatas, EB sutinka su toliau išdėstytais išvadomis.

1. Lukštentų ryžių (SS subpozicija 1006 20), iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų (SS subpozicija 1006 30) ir skaldytų ryžių (SS subpozicija 1006 40) maito bendra norma yra atitinkamai 65 EUR/t, 175 EUR/t ir 128 EUR/t.
 2. EB taiko maito normą iš dalies nulukštentims ir visiškai nulukštentims ryžiams (SS subpozicija 1006 30) pagal 3–6 punktus.
 3. Metinis orientacinis importo lygis skaičiuojamas kaip vidutinis viso iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importo, įvežamo į EB 25 iš visų kilmės šalių 2001–2002 ir 2003–2004 prekybos metais (nuo rugsėjo 1 d. iki rugpjūčio 31 d.), dydis, padidintas 10 % (t. y. 337 168 tonos).
 4. Šešių mėnesių orientacinis importo lygis: kiekvienais prekybos metais šešių mėnesių orientacinis importo lygis skaičiuojamas kaip 47 % metinio orientacinio importo lygio, apskaičiuoto 3 punkte (t. y. 158 469 tonos).
 5. Taikomos tarifinės normos koregavimas metų viduryje: per 10 dienų nuo kiekvienų prekybos metų pirmųjų šešių mėnesių pabaigos EB persvarsto ir prireikus koreguoja taikomą tarifinę normą šiuo būdu:
 - a) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius šešis mėnesius daugiau kaip 15 % viršija šešių mėnesių orientacinį importo lygį tuo laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 4 punkte (t. y. daugiau nei 182 239 tonos), EB taiko 175 EUR/t tarifinę normą;
 - b) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius šešis mėnesius yra mažesnis arba atitinka šešių mėnesių orientacinį importo lygį tuo laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 4 punkte, jį padidinus 15 % (t. y. 182 239 tonos arba mažiau), EB taiko 145 EUR/t tarifinę normą.
- Taikant pirmesnius a ir b punktus faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas yra visas į EB 25 iš visų kilmės šalių įvežamas iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių, kurių SS subpozicija yra 1006 30, importas.
6. Taikomos tarifinės normos koregavimas metų pabaigoje: per 10 dienų nuo prekybos metų pabaigos EB persvarsto ir prireikus koreguoja taikomą tarifinę normą šiuo būdu:
 - a) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius prekybos metus daugiau kaip 15 % viršija metinį orientacinį importo lygį tuo 12 mėnesių laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 3 punkte (t. y. daugiau nei 387 743 tonos), EB taiko 175 EUR/t tarifinę normą;

b) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius prekybos metus yra mažesnis arba atitinka metinį orientacinį importo lygį tuo 12 mėnesių laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 3 punkte, jį padidinus 15 % (t. y. 387 743 tonos arba mažiau), EB taiko 145 EUR/t tarifinę normą.

Taikant pirmesnius a ir b punktus faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas yra visas į EB 25 iš visų kilmės šalių įvežamas iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių, kurių SS subpozicija yra 1006 30, importas.

7. Tarifinė kvota: EB atidaro naują 13 500 tonų iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių metinę tarifinę kvotą, iš kurios 4 313 tonų skiriama Tailandui. Šiai kvotai taikoma 0 % muito norma.
8. Skaldyti ryžiai: ryžiams, kurių SS subpozicija yra 1006 40, EB taiko 65 EUR/t importo muitą.
9. Dabartinės skaldytų ryžių tarifinės kvotos dydis didinamas iki 100 000 tonų. Šiai tarifinei kvotai taikoma muito norma lygi pirmesniame 8 punkte nurodytam muitui, sumažinus 30,77 %.
10. Duomenys: 5 ir 6 punktuose nurodytas metinio ir šešių mėnesių faktinio importo lygio apskaičiavimas nustatomas naudojantis EB ryžių importo licencijų duomenimis. EB skelbia šiuos duomenis internete kiekvieną savaitę.
11. Skaidrumas: EB nedelsdama pateikia viešą pranešimą apie kiekvieną taikomos tarifinės normos koregavimą.
12. Konsultavimasis: Bet kurios šalies prašymu šalys per 30 dienų nuo tokio prašymo gavimo pradeda konsultacijas dėl klausimų, kuriems taikomas šis susitarimas.
13. Šio Susitarimo nuostatos taikomos nuo 2005 m. rugsėjo 1 d.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas išdėstyta pirmiau.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Europos Sąjungos Tarybos vardu



B. *Tailando laiškas*

Bankokas, 2005 m. gruodžio 21 d.

Pone,

Turiu garbės patvirtinti, kad gavau Jūsų šios dienos laišką, kuriame rašoma:

„Atsižvelgdami į Europos bendrijos (EB) ir Tailando Karalystės (Tailando) derybas pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį siekiant iš dalies pakeisti prie 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) pridėtame EB CXL sąraše numatytas ryžiams taikomas lengvatas, EB sutinka su toliau išdėstytomis išvadomis.

1. Lukštentų ryžių (SS subpozicija 1006 20), iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų (SS subpozicija 1006 30) ir skaldytų ryžių (SS subpozicija 1006 40) muito bendra norma yra atitinkamai 65 EUR/t, 175 EUR/t ir 128 EUR/t.
2. EB taiko muito normą iš dalies nulukštentiams ir visiškai nulukštentiams ryžiams (SS subpozicija 1006 30) pagal 3–6 punktus.
3. Metinis orientacinis importo lygis skaičiuojamas kaip vidutinis viso iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importo, įvežamo į EB 25 iš visų kilmės šalių 2001–2002 ir 2003–2004 prekybos metais (nuo rugsėjo 1 d. iki rugpjūčio 31 d.), dydis, padidintas 10 % (t. y. 337 168 tonos).
4. Šešių mėnesių orientacinis importo lygis: kiekvienais prekybos metais šešių mėnesių orientacinis importo lygis skaičiuojamas kaip 47 % metinio orientacinio importo lygio, apskaičiuoto 3 punkte (t. y. 158 469 tonos).
5. Taikomos tarifinės normos koregavimas metų viduryje: per 10 dienų nuo kiekvienų prekybos metų pirmųjų šešių mėnesių pabaigos EB persvarsto ir prireikus koreguoja taikomą tarifinę normą šiuo būdu:
 - a) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius šešis mėnesius daugiau kaip 15 % viršija šešių mėnesių orientacinį importo lygį tuo laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 4 punkte (t. y. daugiau nei 182 239 tonos), EB taiko 175 EUR/t tarifinę normą;
 - b) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius šešis mėnesius yra mažesnis arba atitinka šešių mėnesių orientacinį importo lygį tuo laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 4 punkte, jį padidinus 15 % (t. y. 182 239 tonos arba mažiau), EB taiko 145 EUR/t tarifinę normą.

Taikant pirmesnius a ir b punktus faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas yra visas į EB 25 iš visų kilmės šalių įvežamas iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių, kurių SS subpozicija yra 1006 30, importas.

6. Taikomos tarifinės normos koregavimas metų pabaigoje: per 10 dienų nuo prekybos metų pabaigos EB persvarsto ir prireikus koreguoja taikomą tarifinę normą šiuo būdu:
 - a) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius prekybos metus daugiau kaip 15 % viršija metinį orientacinį importo lygį tuo 12 mėnesių laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 3 punkte (t. y. daugiau nei 387 743 tonos), EB taiko 175 EUR/t tarifinę normą;

- b) jei faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per ką tik pasibaigusius prekybos metus yra mažesnis arba atitinka metinį orientacinį importo lygį tuo 12 mėnesių laikotarpiu, kaip apskaičiuota pirmesniame 3 punkte, jį padidinus 15 % (t. y. 387 743 tonos arba mažiau), EB taiko 145 EUR/t tarifinę normą.

Taikant pirmesnius a ir b punktus faktinis iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas yra visas į EB 25 iš visų kilmės šalių įvežamas iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių, kurių SS subpozicija yra 1006 30, importas.

7. Tarifinė kvota: EB atidaro naują 13 500 tonų iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių metinę tarifinę kvotą, iš kurios 4 313 tonų skiriama Tailandui. Šiai kvotai taikoma 0 % maito norma.
8. Skaldyti ryžiai: ryžiams, kurių SS subpozicija yra 1006 40, EB taiko 65 EUR/t importo maitą.
9. Dabartinės skaldytų ryžių tarifinės kvotos dydis didinamas iki 100 000 tonų. Šiai tarifinei kvotai taikoma maito norma lygi pirmesniame 8 punkte nurodytam maitui, sumažinus 30,77 %.
10. Duomenys: 5 ir 6 punktuose nurodytas metinio ir šešių mėnesių faktinio importo lygio apskaičiavimas nustatomas naudojantis EB ryžių importo licencijų duomenimis. EB skelbia šiuos duomenis internete kiekvieną savaitę.
11. Skaidrumas: EB nedelsdama pateikia viešą pranešimą apie kiekvieną taikomos tarifinės normos koregavimą.
12. Konsultavimasis: bet kurios šalies prašymu šalys per 30 dienų nuo tokio prašymo gavimo pradeda konsultacijas dėl klausimų, kuriems taikomas šis susitarimas.
13. Šio Susitarimo nuostatos taikomos nuo 2005 m. rugsėjo 1 d.

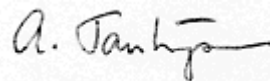
Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas išdėstyta pirmiau.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.“.

Tailandas turi garbę patvirtinti, kad sutinka su šio laiško turiniu.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Tailando Karalystės vardu



Informacija dėl Tarybos sprendimo 2005/953/EB dėl Europos bendrijos ir Tailando susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais pagal GATT 1994 XXVIII straipsnį dėl nuolaidų ryžiams, numatytų EB CXL priede, pridėtame prie GATT 1994, pakeitimo, įsigaliojimo

Šis susitarimas įsigaliojo jo pasirašymo dieną – 2005 m. gruodžio 21 d.

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. gruodžio 21 d.

iš dalies keičiantis Susitarimą dėl Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko (ERPB) įsteigimo, suteikiant Bankui teisę finansuoti Mongolijoje vykdomą veiklą

(2005/954/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 181a straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Nors nuo 2000 m. būdama ERPB nare, šiuo metu Mongolija nėra šalis, kurioje Bankui būtų leidžiama vykdyti veiklą naudojant nuosavus išteklius.
- (2) Atsakydama į Mongolijos Ministro Pirmininko prašymą, ERPB direktorių valdyba vieningai pritarė, kad Mongolija būtų pripažinta šalimi, kurioje vykdoma Banko veikla.
- (3) 2004 m. sausio 30 d. patvirtindama nutarimą valdytojų taryba pripažino, kad būtina iš dalies keisti Susitarimą dėl Banko įsteigimo, suteikiant teisę finansuoti Mongolijoje vykdomą veiklą. Visi Banko valdytojai, įskaitant Europos bendrijai atstovaujantį valdytoją, balsavo už šį pakeitimą.

(4) Šiam pakeitimui būtina turi oficialiai pritarti visos šalys narės ir institucijos narės, įskaitant Europos bendriją, nes šis pakeitimas yra susijęs su Banko tikslu ir funkcijomis.

(5) Europos bendrijos pritarimas šiam pakeitimui yra būtinas, siekiant Bendrijos tikslų ekonominio, finansinio ir techninio bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis srityje,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinamas Susitarimo dėl ERPB įsteigimo pakeitimas, suteikiantis Bankui teisę finansuoti Mongolijoje vykdomą veiklą.

Pakeitimo tekstas pateikiamas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Europos bendrijai atstovaujantis ERPB valdytojas ERPB pateiks pritarimo pakeitimui deklaraciją.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 21 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

B. BRADSHAW

⁽¹⁾ 2005 m. lapkričio 15 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

Susitarimo dėl Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko įsteigimo pakeitimas

Susitarimo 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Tikslas

Prisidedant prie ekonomikos pažangos ir rekonstrukcijos, Banko tikslas yra paremti perėjimą prie atviros, į rinką orientuotos ekonomikos ir skatinti privačių asmenų bei verslo iniciatyvą Vidurio ir Rytų Europos šalyse, kurios yra ištikimos daugpartinės demokratijos, pliuralizmo ir rinkos ekonomikos principams ir taiko juos praktikoje. Banko tikslą taip pat galima įgyvendinti Mongolijoje, jai taikant tas pačias sąlygas. Todėl šiame Susitarime ir jo prieduose bet kuri nuoroda į „Vidurio ir Rytų Europos šalis“, „šalis iš Vidurio ir Rytų Europos“, „paramą gaunančią šalį (arba šalis)“ arba „paramą gaunančią šalį (arba šalis) narę (nares)“ reiškia, kad kalbama ir apie Mongoliją.“

KOMISIJA

SPRENDIMAS Nr. 3/2005, PRIIMTAS JUNG TINIO ŽEMĖS ŪKIO KOMITETO, ĮSTEIGTO EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU DĖL PREKYBOS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAIS

2005 m. gruodžio 19 d.

dėl 1 ir 2 priedų atnaujinimo po Europos Sąjungos plėtros

(2005/955/EB)

JUNGTINIS ŽEMĖS ŪKIO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos (toliau – EB) ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl prekybos žemės ūkio produktais (toliau – Susitarimas), ypač į jo 11 straipsnį,

kadangi:

- (1) Susitarimas įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d. Jame yra 1 ir 2 priedai dėl šalių daromų dvišalių prekybos nuolaidų.
- (2) 2004 m. gegužės 1 d. įstojus Čekijos Respublikai, Estijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Vengrijos Respublikai, Maltos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Slovėnijos Respublikai ir Slovakijos Respublikai Europos Sąjunga išsiplėtė.
- (3) 2004 m. gegužės 19 d. ES–Šveicarijos viršūnių susitikimo metu šalys susitarė adaptuoti dvišales prekybos nuolaidas taip, kad prekybos srautai, kuriems taikomos dvišaliuose Europos Sąjungos naujųjų valstybių narių ir Šveicarijos susitarimuose numatytos lengvatos, iš esmės vyktų ir toliau po ES plėtros.
- (4) Šalys nustatė autonomines pereinamojo laikotarpio priemones, kad prekybos srautai po 2004 m. gegužės 1 d. nenutrūktų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Susitarimo 1 ir 2 priedai keičiami atitinkamai 1 ir 2 šio sprendimo priedais.

2 straipsnis

Šveicarijos Konfederacija patvirtina, kad Šveicarijos galvijienos eksportas į Europos bendriją vyks pagal identifikavimo bei registravimo sistemos, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1760/2000 ⁽¹⁾, taisykles.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2006 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 19 d.

Jungtinio žemės ūkio komiteto vardu

*Europos bendrijos delegacijos
vadovas*

Aldo LONGO

*Šveicarijos delegacijos
vadovas*

Christian HÄBERLI

Jungtinio žemės ūkio komiteto sekretorius

Remigi WINZAP

⁽¹⁾ OL L 204, 2000 8 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

1 PRIEDAS

Šveicarijos taikomos nuolaidos

Šveicarija suteikia toliau išvardytiems Bendrijos produktams šias muto tarifo nuolaidas; tam tikrais atvejais yra nustatyti kiekybiniai metiniai apribojimai.

Šveicarijos muitų tarifų nomenklatūra	Prekių aprašymas	Taikomas muto mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)
0101 90 95	Gyvi arkliai (išskyrus grynaveislius veislinius ir skerstinus gyvulius) (gyvulių skaičius)	0	100 gyvulių
0207 14 81	Naminių gaidžių ir vištų krūtinėlės, sušaldytos	15	2 000
0207 14 91	Naminių gaidžių ir vištų mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, įskaitant kepenis (išskyrus krūtinėles), sušaldyti	15	1 200
0207 27 81	Naminių kalakutų ir kalakučių krūtinėlės, sušaldytos	15	800
0207 27 91	Naminių kalakutų ir kalakučių mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, įskaitant kepenis (išskyrus krūtinėles), sušaldyti	15	600
0207 33 11	Naminių ančių skerdenos, nesukapotos į gabalus, sušaldytos	15	700
0207 34 00	Naminių ančių, žąsų ar patarškų riebiosios kepenys, šviežios arba atšaldytos	9,5	20
0207 36 91	Naminių ančių, žąsų ar patarškų mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti (išskyrus riebiąsias kepenis)	15	100
0208 10 00	Triušių arba kiškių mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti	11	1 700
0208 90 10	Medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti (išskyrus kiškių ir šernų)	0	100
ex 0210 11 91	Kiaulienos kumpiai ir jų dalys, su kaulais (išskyrus šernieną), sūdyti arba užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti	muitas netaikomas	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Kiaulienos kumpiai ir jų dalys, be kaulų (išskyrus šernieną), sūdyti arba užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti	muitas netaikomas	
0210 20 10	Džiovinta galvijiena	muitas netaikomas	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Maistui skirti paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti	47	150
ex 0409 00 00	Natūralus akacijų medus	8	200
ex 0409 00 00	Kitas natūralus medus (išskyrus akacijų)	26	50
0602 10 00	Neišsėknių auginiai ir ūgliai	muitas netaikomas	neribotas
	Sėklavaisių poskiepių daigai (išauginti iš sėjinukų arba atžalų):	muitas netaikomas	⁽³⁾
0602 20 11	— su įskiepiais, neišsėknių		
0602 20 19	— su įskiepiais, išsėknių		
0602 20 21	— be įskiepių, neišsėknių		
0602 20 29	— be įskiepių, išsėknių		

Šveicarijos muitų tarifų nomenklaturą	Prekių aprašymas	Taikomas muto mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)
0602 20 31	Kaulavaisių poskiepių daigai (išauginti iš sėjinukų arba atžalų): — su įskiepiais, neįsišakniję	muitas netaikomas	(³)
0602 20 39	— su įskiepiais, įsišakniję		
0602 20 41	— be įskiepių, neįsišakniję		
0602 20 49	— be įskiepių, įsišakniję		
0602 20 51	Valgomuosius vaisius vedančių augalų daigai, išskyrus sėklavaisių ir kaulavaisių poskiepius (išauginti iš sėjinukų arba atžalų): — neįsišakniję	muitas netaikomas	neribotas
0602 20 59	— kiti		
0602 20 71	Medžiai, krūmai, medeliai, vedantys valgomuosius vaisius, neįsišakniję — sėklavaisiai	muitas netaikomas	(³)
0602 20 72	— kaulavaisiai		
0602 20 79	— kiti	muitas netaikomas	neribotas
0602 20 81	Medžiai, krūmai, medeliai, vedantys valgomuosius vaisius, įsišakniję: — sėklavaisiai	muitas netaikomas	(³)
0602 20 82	— kaulavaisiai		
0602 20 89	— kiti	muitas netaikomas	neribotas
0602 30 00	Rododendrai ir azalijos, skiepytos arba neskiepytos	muitas netaikomas	neribotas
0602 40 10	Rožės, skiepytos arba neskiepytos: — neskiepytos akute arba auginiais	muitas netaikomas	neribotas
0602 40 91	— skiepytos akute arba auginiais: — neįsišaknijusios		
0602 40 99	— kitos, įsišaknijusios		
0602 90 11	Naudingųjų augalų daigai (išauginti iš sėjinukų arba atžalų); grybiena: — daržovių daigai ir velėnos ritiniai	muitas netaikomas	neribotas
0602 90 12	— grybiena		
0602 90 19	— kiti		

Šveicarijos muitų tarifų nomenklatūra	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)			
0602 90 91	Kiti augantys augalai (įskaitant jų šaknis): — neiššakniję	muitas netaikomas	neribotas			
0602 90 99	— kiti, iššakniję					
0603 10 31	Puokštėms ar kitiems dekoratyviniams tikslams skinti gvazdikai, gyvi, nuo gegužės 1 d. iki spalio 25 d.	muitas netaikomas	1 000			
0603 10 41	Puokštėms ar kitiems dekoratyviniams tikslams skintos rožės, gyvos, nuo gegužės 1 d. iki spalio 25 d.					
0603 10 51	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai (išskyrus gvazdikus ir rožes), gyvos, nuo gegužės 1 d. iki spalio 25 d.: — medingos					
0603 10 59	— nemedingos					
0603 10 71	Puokštėms ar kitiems dekoratyviniams tikslams skintos tulpės, gyvos, nuo spalio 26 d. iki balandžio 30 d.	muitas netaikomas	neribotas			
0603 10 91	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai (išskyrus tulpes ir rožes), gyvos, nuo spalio 26 d. iki balandžio 30 d.: — medingos	muitas netaikomas	neribotas			
0603 10 99				— nemedingos		
0702 00 10	Pomidorai, švieži arba atšaldyti: — slyviniai pomidorai (cherry): — nuo spalio 21 d. iki balandžio 30 d. — pomidorai Peretti (pailgos formos): — nuo spalio 21 d. iki balandžio 30 d. — kiti pomidorai, ne mažesni kaip 80 mm skersmens (mėsingų vaisių): — nuo spalio 21 d. iki balandžio 30 d. — kiti: — nuo spalio 21 d. iki balandžio 30 d.	muitas netaikomas	10 000			
0702 00 20						
0702 00 30						
0702 00 90						
0705 11 11				Ledinės salotos be išorinių lapų: — nuo sausio 1 d. iki vasario pabaigos	muitas netaikomas	2 000
0705 21 10				Salotinės trūkažolės, šviežios arba atšaldytos: — nuo gegužės 21 d. iki rugsėjo 30 d.	muitas netaikomas	2 000
0707 00 30	Konservavimui skirti agurkai, ilgesni nei 6 cm, bet ne ilgesni kaip 12 cm, švieži arba atšaldyti, nuo spalio 21 d. iki balandžio 14 d.	5	100			
0707 00 31	Konservavimui skirti agurkai, ilgesni nei 6 cm, bet ne ilgesni kaip 12 cm, švieži arba atšaldyti, nuo balandžio 15 d. iki spalio 20 d.	5	100			
0707 00 50	Dygliuotieji agurkai (kornišonai), švieži arba atšaldyti	3,5	300			

Šveicarijos muitų tarifų nomenklatūra	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)
0709 30 10	Baklažanai, švieži arba atšaldyti: — nuo spalio 16 d. iki gegužės 31 d.	muitas netaikomas	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Grybai, švieži arba atšaldyti, <i>Agaricus</i> genties ir kiti, išskyrus trumus	muitas netaikomas	neribotas
0709 60 11	Paprikos, šviežios arba atšaldytos: — nuo lapkričio 1 d. iki kovo 31 d.	2,5	neribotas
0709 60 12	Paprikos, šviežios arba atšaldytos, nuo balandžio 1 d. iki spalio 31 d.	5	1 300
0709 90 50	Aguročiai (įskaitant aguročių žiedus), švieži arba atšaldyti: — nuo spalio 31 d. iki balandžio 19 d.	muitas netaikomas	2 000
ex 0710 80 90	Grybai, nevirti arba virti vandenyje arba garuose, sušaldyti	muitas netaikomas	neribotas
0711 90 90	Konservuotos daržovės ir daržovių mišiniai, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamaisiais tirpalais)	0	150
0712 20 00	Džiovinti svogūnai, įskaitant net supjaustytus stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkintus arba sumaltus į miltelius, bet toliau neapdorotus	0	100
0713 10 11	Džiovinti žirniai (<i>Pisum sativum</i>), be luobelų, neskaldyti, neapdoroti, skirti gyvūnų pašarui	0,9 nuolaida taikomam mokesčiui	1 000
0713 10 19	Džiovinti žirniai (<i>Pisum sativum</i>), be luobelų, neskaldyti, neapdoroti (išskyrus skirtus gyvūnų pašarui, techniniam naudojimui ar alaus gamybai)	0	1 000
0802 21 90 0802 22 90	Lazdynų arba amerikiniai (<i>Corylus spp.</i>) riešutai, švieži arba džiovinti: — su kevalais, išskyrus skirtus gyvulių pašarui ar aliejaus spaudimui — be kevalų, išskyrus skirtus gyvulių pašarui ar aliejaus spaudimui	muitas netaikomas	neribotas
ex 0802 90 90	Pušų sėklos, šviežios arba džiovintos	muitas netaikomas	neribotas
0805 10 00	Apelsinai, švieži arba džiovinti	muitas netaikomas	neribotas
0805 20 00	Mandarinai (įskaitant tikruosius mandarinus (<i>tangerines</i>) ir likerinius mandarinus (<i>satsumas</i>)); klementinos (<i>clementines</i>), vilkingai (<i>wilking</i>) ir panašūs citrusinių hibridai, švieži arba džiovinti	muitas netaikomas	neribotas
0807 11 00	Arbūzai, švieži	muitas netaikomas	neribotas
0807 19 00	Melionai, švieži, išskyrus arbūzus	muitas netaikomas	neribotas
0809 10 11 0809 10 91	Abrikosai, švieži, palaidi: — nuo rugsėjo 1 d. iki birželio 30 d. Kitose pakuotėse: — nuo rugsėjo 1 d. iki birželio 30 d.	muitas netaikomas	2 000

Šveicarijos muitų tarifų nomenklatūra	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)
0809 40 13	Slyvos, šviežios, palaidos, nuo liepos 1 d. iki rugsėjo 30 d.	0	600
0810 10 10	Braškės, šviežios, nuo rugsėjo 1 d. iki gegužės 14 d.	muitas netaikomas	10 000
0810 10 11	Braškės, šviežios, nuo gegužės 15 d. iki rugpjūčio 31 d.	0	200
0810 20 11	Avietės, šviežios, nuo birželio 1 d. iki rugsėjo 14 d.	0	250
0810 50 00	Kiviai, švieži	muitas netaikomas	neribotas
ex 0811 10 00	Braškės, nevirtos arba išvirtos vandenyje ar garuose, sušaldytos, į kurias ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių, nesupakuotos į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes, skirtos pramoniniam perdirbimui	10	1 000
ex 0811 20 90	Avietės, gervuogės, šilkuogės, loganberijos, juodieji, baltieji arba raudonieji serbentai arba agrastai, nevirti arba virti vandenyje ar garuose, sušaldyti, į kurias ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių, nesupakuotos į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes, skirtos pramoniniam perdirbimui	10	1 000
0811 90 10	Mėlynės, nevirtos arba virtos vandenyje ar garuose, sušaldytos, į kurias ne pridėta arba pridėta cukraus ar kitų saldiklių	0	200
0811 90 90	Maistui skirti vaisiai, nevirti arba virti vandenyje ar garuose, sušaldyti, į kuriuos ne pridėta arba pridėta cukraus ar kitų saldiklių (išskyrus braškes, avietes, gervuogę, šilkuogę, loganberijas, juoduosius, baltuosius arba raudonuosius serbentus, agrastus, mėlynę ir atogrąžų vaisius)	0	1 000
0904 20 90	<i>Capsicum</i> arba <i>Pimenta</i> genties pipirai, džiovinti, grūsti arba malti, apdirbti	0	150
0910 20 00	Šafranas	muitas netaikomas	neribotas
1001 90 40	Kviečiai (javai) ir meslinas (išskyrus kietuosius kviečius (javus)), denatūruoti, skirti gyvulių pašarui	0,6 nuolaida taikomam mokesčiui	50 000
1005 90 30	Kukurūzai skirti gyvulių pašarui	0,5 nuolaida taikomam mokesčiui	13 000
	Pirmojo spaudimo alyvuogių aliejus, išskyrus skirtą gyvulių pašarui:		
1509 10 91	— stikliniuose induose, kurių talpa ne didesnė kaip 2 litrai	60,60 (*)	neribotas
1509 10 99	— stikliniuose induose, kurių talpa didesnė už 2 litrus, arba kitokuose induose	86,70 (*)	neribotas
	Alyvuogių aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti, išskyrus skirtus gyvulių pašarui:		
1509 90 91	— stikliniuose induose, kurių talpa ne didesnė kaip 2 litrai	60,60 (*)	neribotas
1509 90 99	— stikliniuose induose, kurių talpa didesnė už 2 litrus, arba kitokuose induose	86,70 (*)	neribotas
	Pomidorai, sveiki arba supjaustyti gabalais, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties:		
2002 10 10	— talpose, masė didesnė kaip 5 kg	2,50	neribotas
2002 10 20	— talpose, masė ne didesnė kaip 5 kg	4,50	neribotas

Šveicarijos muitų tarifų nomenklatūra	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)
2002 90 10	Pomidorai, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties, išskyrus sveikus arba supjaustytus gabalais: — talpose, masė didesnė kaip 5 kg	muitas netaikomas	neribotas
2002 90 21	Pomidorų minkštimai, tyrės ir koncentratai sandariai supakuoti, kuriuose esančios sausosios medžiagos kiekis yra ne mažesnis kaip 25 % masės, į kurių sudėtį įeina pomidorai ir vanduo, į kuriuos nepridėta arba pridėta druskos ar prieskonių, talpyklose iki 5 kg	muitas netaikomas	neribotas
2002 90 29	Pomidorai, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties, išskyrus sveikus arba supjaustytus gabalais ir pomidorų minkštumus, tyres, koncentratas: — talpose, masė ne didesnė kaip 5 kg	muitas netaikomas	neribotas
2003 10 00	Pievagyviai (<i>Agaricus genties</i>), paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties	0	1 700
ex 2004 90 18	Artišokai, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties, sušaldyti, išskyrus 2006 pozicijos produktus: — talpose, masė didesnė kaip 5 kg	17,5	neribotas
ex 2004 90 49	— talpose, masė ne didesnė kaip 5 kg	24,5	neribotas
2005 60 10	Smidrai (šparagai), paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties, nesusaldyti, išskyrus 2006 pozicijos produktus: — talpose, masė didesnė kaip 5 kg	muitas netaikomas	neribotas
2005 60 90	— talpose, masė ne didesnė kaip 5 kg		
2005 70 10	Alyvuogės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus 2006 pozicijos produktus: — talpose, masė didesnė kaip 5 kg	muitas netaikomas	neribotas
2005 70 90	— talpose, masė ne didesnė kaip 5 kg		
ex 2005 90 11	Kapariai ir artišokai, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties, nesusaldyti, išskyrus 2006 pozicijos produktus: — talpose, masė didesnė kaip 5 kg	17,5	neribotas
ex 2005 90 40	— talpose, masė ne didesnė kaip 5 kg	24,5	neribotas
2008 30 90	Citrusinių vaisiai, paruošti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių ar alkoholio, nepaminėti ir neįskaityti kitoje vietoje	muitas netaikomas	neribotas
2008 50 10	Abrikosų minkštimai, paruošti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos nepridėta cukraus ar kitų saldiklių, nepaminėti ir neįskaityti kitoje vietoje	10	neribotas
2008 50 90	Abrikosai, paruošti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos nepridėta cukraus ar kitų saldiklių, ar alkoholio, nepaminėti ir neįskaityti kitoje vietoje	15	neribotas

Šveicarijos muitų tarifų nomenklatūra	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (CHF/100 kg bruto svorio)	Metinis kiekis neto svoris (tonomis)
2008 70 10	Persikų minkštimai, paruošti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitų saldiklių, nepaminėti ir neįskaityti kitoje vietoje	muitas netaikomas	neribotas
2008 70 90	Persikai, paruošti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta ar neįdėta cukraus ar kitų saldiklių, ar alkoholio, nepaminėti ir neįskaityti kitoje vietoje	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 39 19 ex 2009 39 20	Sultys, visų citrusinių vaisių, išskyrus apelsinų ar greipfrutų ar mažųjų greipfrutų, nefermentuotos, į kurias neįdėta alkoholio: — kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių, koncentruotos — kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių, koncentruotos	6 14	neribotas neribotas
2204 21 50 2204 29 50	Saldūs vynai, pagaminti konkrečiuose regionuose, ir vynuogių misa: — induose, kurių talpa ne didesnė kaip 2 litrai ⁽⁵⁾ — induose, kurių talpa didesnė kaip 2 litrai ⁽⁵⁾	8,5 8,5	neribotas neribotas
ex 2204 21 50	Portveinas (porto) vynas, induose, kurių talpa ne didesnė kaip 2 litrai, atitinkantis aprašymą ⁽⁶⁾	muitas netaikomas	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (baltas graikiškas vynas) induose, kurių talpa ne didesnė kaip 2 litrai, atitinkantis aprašymą ⁽⁷⁾	muitas netaikomas	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (baltasis graikiškas vynas) induose, kurių talpa didesnė kaip 2 litrai, atitinkantis aprašymą ⁽⁷⁾ , kurių faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais: — daugiau kaip 13 %		
ex 2204 29 22	— ne daugiau kaip 13 %		

⁽¹⁾ Įskaitant 480 tonų Parme ir San Daniele kumpiams, remiantis 1972 m. sausio 25 d. Bendrijos ir Šveicarijos pasikeitimu laiškais.

⁽²⁾ Įskaitant 170 tonų Bresaola mėsos, remiantis 1972 m. sausio 25 d. Bendrijos ir Šveicarijos pasikeitimu laiškais.

⁽³⁾ Nepažeidžiant bendros metinės kvotos (60 000 daigų).

⁽⁴⁾ Įskaitant garantinių fondų paramą, skirtą būtinam sandėliavimui.

⁽⁵⁾ Tik susitarimo 7 priede numatyti produktai.

⁽⁶⁾ Aprašymas: Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999, sąvoka „Porto“ reiškia kokybišką vyną, pagamintą tokio pat pavadinimo Portugalijos regione.

⁽⁷⁾ Aprašymas: Pagal Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 VII priedo A.2 punktą, sąvoka „Retsina“ reiškia Bendrijos nuostatas atitinkantį stalo vyną.

2 PRIEDAS

Bendrijos taikomos nuolaidos

Bendrija suteikia toliau išvardytiems Šveicarijos produktams šias maito tarifo nuolaidas; tam tikrais atvejais nustatyti kiekybiniai metiniai apribojimai:

KN kodas	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (EUR/100 kg neto svorio)	Metinis kiekis neto masė (tonomis)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Gyvi galvijai, sveriantys daugiau nei 160 kg	0	4 600 gyvulių
ex 0210 20 90	Galvijiena, be kaulų, džiovinta	muitas netaikomas	1 200
ex 0401 30	Grietinė, kurios riebumas didesnis kaip 6 % masės	muitas netaikomas	2 000
0403 10	Jogurtai		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Specialus, kūdikiams skirtas pienas, sandariai supakuotas, kurio neto masė ne didesnė kaip 500 g ir kurio riebumas ne didesnis kaip 10 % masės ⁽¹⁾	43,8	neribotas
0602	Kiti augantys augalai (įskaitant jų šaknis), auginiai ir ūgliai; grybiena	muitas netaikomas	neribotas
0603 10	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvos	muitas netaikomas	neribotas
0701 10 00	Sėklinės bulvės, šviežios arba atšaldytos	muitas netaikomas	4 000
0702 00	Pomidorai, švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Svogūnai, išskyrus sodinukus, porai ir kitos svogūninės daržovės, šviežios arba atšaldytos	muitas netaikomas	5 000
0704 10 0704 90	Kopūstai, žiediniai kopūstai, savojos (garbanotieji), kalmaropės ir panašios valgomosios bastučio genties (<i>brassica</i>) daržovės, išskyrus Briuselio kopūstus, šviežios arba atšaldytos	muitas netaikomas	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 21 00 0705 29 00	Salotos (<i>Lactuca sativa</i>) ir trūkažolės (<i>Cichorium</i> spp.), įskaitant salotines trūkažoles (<i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>), šviežios arba atšaldytos	muitas netaikomas	3 000
0706 10 00	Morkos ir ropės, šviežios ar atšaldytos	muitas netaikomas	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Burokėliai, pūteliai, šakniavaisiniai arba vokiškieji salierai, ridikai ir panašūs valgomieji šakniavaisiai, išskyrus krienus (<i>Cochlearia armoracia</i>), švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas	3 000
0707 00 05	Agurkai, švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas ⁽²⁾	1 000
0708 20	Pupelės (<i>Vigna</i> , spp., <i>Phaseolus</i> spp.), šviežios arba atšaldytos	muitas netaikomas	1 000
0709 30 00	Baklažanai, švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas	500
0709 40 00	Salierai, išskyrus šakniavaisinius arba vokiškuosius salierus, švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas	500
0709 51 00	Grybai (<i>Agaricus</i> genties), švieži ir atšaldyti	muitas netaikomas	neribotas
0709 52 00	Trumai, švieži ar atšaldyti	muitas netaikomas	neribotas

KN kodas	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (EUR/100 kg neto svorio)	Metinis kiekis neto masė (tonomis)
0709 59 10 0709 59 30 0709 59 90	Grybai (ne <i>Agaricus</i> genties), švieži ir atšaldyti	muitas netaikomas	neribotas
0709 70 00	Špinatai, Naujosios Zelandijos špinatai ir daržinės balandūnės (gigantiškieji špinatai), švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas	1 000
0709 90 10	Salotiniai augalai, išskyrus salotas (<i>Lactuca sativa</i>) ir trūkažoles (cikorijas) (<i>Cichorium</i> spp.) švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas	1 000
0709 90 50	Pankoliai, švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas	1 000
0709 90 70	Aguročiai, švieži arba atšaldyti	muitas netaikomas ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Kitos daržovės, šviežios arba atšaldytos	muitas netaikomas	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Grybai, nevirti arba virti vandenyje arba garuose, sušaldyti	muitas netaikomas	neribotas
0712 90	Džiovintos daržovės, sveikos, supjaustytos stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkintos arba sumaltos į miltelius, iš šviežių ir virtų daržovių, bet toliau neapdorotos, išskyrus svogūnus, grybus, ausiagybius (<i>wood ears</i>) (<i>Auricularia</i> spp.), žiūryčiai (<i>jelly fungi</i>) (<i>Tremella</i> spp.) ir trumus	muitas netaikomas	neribotas
ex 0808 10 80	Obuoliai, išskyrus skirtus sidrui, švieži	muitas netaikomas ⁽²⁾	3 000
0808 20	Kriaušės ir svarainiai, švieži	muitas netaikomas ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Abrikosai, švieži	muitas netaikomas ⁽²⁾	500
0809 20 95	Vyšnios, išskyrus rūgščiąsias vyšnias, šviežios	muitas netaikomas ⁽²⁾	1 500 ⁽³⁾
0809 40	Slyvos ir dygiųjų slyvų vaisiai, švieži	muitas netaikomas ⁽²⁾	1 000
0810 20 10	Avietės, šviežios	muitas netaikomas	100
0810 20 90	Gervuogės, šilkuogės, loganberijos, šviežios	muitas netaikomas	100
1106 30 10	Bananą miltai, rupiniai ir milteliai	muitas netaikomas	5
1106 30 90	Kitų vaisių, klasifikuojamų 8 skirsnyje, miltai, rupiniai ir milteliai	muitas netaikomas	neribotas
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Pomidorų milteliai, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
2003 90 00	Grybai, išskyrus <i>Agaricus</i> genties, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties	muitas netaikomas	neribotas
0710 10 00	Bulvės, nevirtos arba išvirtos vandenyje ar garuose, atšaldytos	muitas netaikomas	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Bulvės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje, išskyrus turinčias miltų, rupinių, dribsnių pavidalą		
2005 20 80	Bulvės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje, išskyrus turinčias miltų, rupinių, dribsnių pavidalą ir supjaustytas plonais griežinėliais, virtas riebaluose arba keptas, nesūdytas arba sūdytas, be prieskonių arba su prieskoniais, sandariai supakuotos, tinkamos iš karto vartoti maistui		

KN kodas	Prekių aprašymas	Taikomas maito mokestis (EUR/100 kg neto svorio)	Metinis kiekis neto masė (tonomis)
ex 2005 90	Daržovių ir daržovių mišinių milteliai, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
ex 2008 30	Citrusiniai vaisiai, turintys dribsnių ar miltelių pavidalą, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
ex 2008 40	Kriaušės, turinčios dribsnių ar miltelių pavidalą, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
ex 2008 50	Abrikosai, turintys dribsnių ar miltelių pavidalą, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
2008 60	Vyšnios, kitaip paruoštos ir konservuotos, į kurias pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių, ar alkoholio, nepaminėtos ir neįskaitytos kitoje vietoje	muitas netaikomas	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Vyšnios, nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje, sušaldytos, į kurias pridėta cukraus ar kitų saldiklių		
0811 90 80	Saldžiosios vyšnios, nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje, sušaldytos, į kurias nepridėta cukraus ar kitų saldiklių		
ex 2008 70	Persikai, turintys dribsnių ar miltelių pavidalą, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
ex 2008 80	Braškės, turinčios dribsnių ar miltelių pavidalą, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
ex 2008 99	Kiti vaisiai, turintys dribsnių ar miltelių pavidalą, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus, kitų saldiklių arba krakmolo ⁽⁴⁾	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 19	Apelsinų sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 21 ex 2009 29	Greipfrutų sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 31 ex 2009 39	Bet kurių kitų vienos rūšies citrusinių vaisių sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 41 ex 2009 49	Ananasų sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 71 ex 2009 79	Obuolių sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 80	Kriaušių sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas
ex 2009 80	Bet kurių kitų vaisių arba daržovių sulčių milteliai, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių	muitas netaikomas	neribotas

⁽¹⁾ Šioje subpozicijoje sąvoka „kūdikiams skirtas pienas“ reiškia produktus, kuriuose nėra patogeninių ir toksikogeninių mikrobu ir kuriuose yra mažiau kaip 10 000 aerobinių bakterijų ir mažiau kaip dvi kolimorfines bakterijos gramė.

⁽²⁾ Tam tikrais atvejais taikomas specialus, o ne minimalus maito mokestis.

⁽³⁾ Įskaitant 1 000 tonų, remiantis 1986 m. liepos 14 d. pasikeitimu laiškais.

⁽⁴⁾ Žiūrėti bendrą paraišką, numatančią daržovių miltelių ir vaisių miltelių tarifinę klasifikaciją.

JUNGTINIO ŽEMĖS ŪKIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 4/2005**2005 m. gruodžio 19 d.****dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais
9 priedo 1 priedėlio pakeitimo**

(2005/956/EB)

JUNGTINIS ŽEMĖS ŪKIO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl prekybos žemės ūkio produktais, ypač į jo 11 straipsnį,

kadangi:

- (1) Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl prekybos žemės ūkio produktais (toliau – susitarimas) įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.
- (2) Susitarimo 9 priedu siekiama skatinti ekologiniu būdu užaugintų ir pagamintų Bendrijos ir Šveicarijos žemės ūkio ir maisto produktų prekybą.
- (3) Remiantis susitarimo 9 priedo 8 straipsnio 2 dalimi, darbo grupė nagrinėja šalių vidaus įstatymų ir kitų teisės aktų pasikeitimus ir rengia pasiūlymus jungtiniam žemės ūkio komitetui, siekiant priderinti ir atnaujinti priedėlius.
- (4) Susitarimo 9 priedo 1 priedėlyje nurodomi teisės aktai, taikomi prekybai ekologinės gamybos Bendrijos ir Šveicarijos žemės ūkio ir maisto produktais.

- (5) Atsižvelgiant į Bendrijos ir Šveicarijos teisės aktų pakeitimus, reikėtų pritaikyti susitarimo 9 priedo 1 priedėlį,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 9 priedo 1 priedėlis pakeičiamas prie šio sprendimo pridedamu priedėliu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2006 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 19 d..

*Jungtinio žemės ūkio komiteto vardu**Europos bendrijos
delegacijos vadovas*

Aldo LONGO

*Šveicarijos delegacijos
vadovas*

Christian HÄBERLI

Jungtinio žemės ūkio komiteto sekretorius

Remigi WINZAP

PRIEDAS

„1 PRIEDĖLIS

Europos bendrijoje taikomi teisės aktai

1991 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2092/91 dėl ekologinės žemės ūkio produktų gamybos ir nuorodų apie tokią gamybą ant žemės ūkio ir maisto produktų (OL L 198, 1991 7 22, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2004 m. gruodžio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2254/2004 (OL L 385, 2004 12 29, p. 20).

1992 m. sausio 14 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 94/92, nustatantis išsamias Reglamente (EEB) Nr. 2092/91 dėl ekologinės žemės ūkio produktų gamybos ir nuorodų apie tokią gamybą ant žemės ūkio ir maisto produktų numatytos importo iš trečiųjų šalių tvarkos įgyvendinimo taisykles (OL L 11, 1992 1 17, p. 14) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 746/2004 (OL L 122, 2004 4 26, p. 10).

1993 m. sausio 29 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 207/93, apibrėžiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2092/91 dėl ekologinės žemės ūkio produktų gamybos ir nuorodų apie tokią gamybą ant žemės ūkio ir maisto produktų VI priedo turinį ir nustatantis išsamias šio reglamento 5 straipsnio 4 dalies nuostatų įgyvendinimo taisykles (OL L 25, 1993 2 2, p. 5), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2020/2000 (OL L 241, 2000 9 26, p. 39).

2001 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1788/2001, nustatantis išsamias nuostatas, susijusių su iš trečiųjų šalių įvežamų produktų patikrinimo sertifikatu pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2092/91 dėl ekologinės žemės ūkio produktų gamybos ir nuorodų apie tokią gamybą ant žemės ūkio ir maisto produktų 11 straipsnį, įgyvendinimo taisykles (OL L 243, 2001 9 13, p. 3), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 746/2004 (OL L 122, 2004 4 26, p. 10).

2003 m. vasario 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 223/2003 dėl ženklinimo etiketėmis reikalavimų, taikomų ekologiškai pagamintiems pašarams, kombinuotiesiems pašarams ir pašarinėms žaliavoms, ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 (OL L 31, 2003 2 6, p. 3).

2003 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1452/2003, kuriame pateikiama Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2092/91 6 straipsnio 3 dalies a punkte numatyta nukrypti leidžianti nuostata dėl tam tikrų sėklų rūšių ir augalų dauginamosios medžiagos bei nustatomos su šia nukrypti leidžiančia nuostata susijusios procedūrinės taisyklės ir taikymo kriterijai (OL L 206, 2003 8 15, p. 17).

Šveicarijoje taikomi teisės aktai

1997 m. rugsėjo 22 d. potvarkis dėl ekologinės žemdirbystės ir ekologinių gaminių bei maisto produktų aprašymo (Potvarkis dėl ekologinės žemdirbystės) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2004 m. lapkričio 10 d. (RO 2004 4891).

1997 m. rugsėjo 22 d. Ekonomikos federalinio departamento potvarkis dėl ekologinės žemdirbystės su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2004 m. lapkričio 10 d. (RO 2004 4895).

Lygiavertiškumo sistemos netaikymas

Šveicariškiems produktams, kurių ingredientai pagaminti vadovaujantis susitarimais, reglamentuojančiais pertvarkymą į ekologinę žemdirbystę.

Produktams, gautiems iš Šveicarijos ōžkininkystės produkcijos, kai gyvūnams taikoma nukrypti leidžianti nuostata, numatyta Potvarkio 910.18 dėl ekologinės žemdirbystės ir ekologinių gaminių bei maisto produktų aprašymo 39d straipsnyje.“

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS EUPAT/1/2005

2005 m. gruodžio 7 d.

dėl ES policijos patariamiosios grupės misijos (EUPAT) Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje vadovo skyrimo

(2005/957/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 25 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2005 m. lapkričio 24 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2005/826/BUSP dėl ES policijos patariamiosios grupės (EUPAT) Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje (BJRM) įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jų 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Bendrųjų veiksmų 2005/826/BUSP 7 straipsnio 2 dalimi Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą priimti atitinkamus sprendimus pagal Sutarties 25 straipsnį, įskaitant teisę Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio siūlymu skirti EUPAT vadovą.
- (2) Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis pasiūlė paskirti Jürgen SCHOLZ,

1 straipsnis

Jürgen SCHOLZ skiriamas ES policijos patariamiosios grupės misijos (EUPAT) Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje vadovu nuo 2005 m. gruodžio 15 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas iki 2006 m. birželio 14 d.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 7 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu

Pirmininkas

J. KING

⁽¹⁾ OL L 307, 2005 11 25, p. 61.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Informacijos apie Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Albanijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo dėl Europos bendrijos ir Albanijos Respublikos pagrindų susitarimo dėl Albanijos Respublikos dalyvavimo Bendrijos programose bendrųjų principų įsigaliojimo datą klaidų ištaisymas

Šis tekstas panaikina ir pakeičia tekstą, paskelbtą Oficialiajame leidinyje L 208 2005 m. rugpjūčio 11 d.)

„Informacija apie Europos bendrijos ir Albanijos Respublikos pagrindų susitarimo dėl Albanijos Respublikos dalyvavimo Bendrijos programose bendrųjų principų įsigaliojimo datą

2004 m. lapkričio 22 d. Briuselyje pasirašytas Europos bendrijos ir Albanijos Respublikos pagrindų susitarimas dėl Albanijos Respublikos dalyvavimo Bendrijos programose bendrųjų principų ⁽¹⁾ pagal Susitarimo 10 straipsnį įsigaliojo 2005 m. liepos 11 d.

⁽¹⁾ OL L 192, 2005 7 22, p. 2.“